

**Генеральная Ассамблея**

Сорок девятая сессия

Официальные отчеты

65-е заседание

Среда, 23 ноября 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эсси (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.**Пункт 41 повестки дня****Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки****доклад Генерального секретаря (A/49/491 и Add.1)****проект резолюции (A/49/L.27)**

Председатель (говорит по-французски): Я представляю слово представителю Норвегии, Председателю Консультативного комитета Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (ЮНЕТПСА), который представит проект резолюции A/49/L.27.

Г-н Бьерн Лиан (Норвегия), Председатель Консультативного комитета Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (ЮНЕТПСА) (говорит по-английски): В качестве Председателя Консультативного комитета имею честь представить

доклад Генерального секретаря о работе Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (ЮНЕТПСА) (A/49/491 и Add.1), а также проект резолюции, содержащийся в документе A/49/L.27. Мне сказали, что со времени отпечатания этого проекта резолюции еще ряд стран заявили, что они хотят стать соавторами этого документа. Это следующие страны: Бразилия, Италия, Мадагаскар, Румыния и Российская Федерация. Таким образом, число авторов резолюции теперь составляет 38. Мы рады тому, что такой широкий круг авторов из всех региональных групп отражает широкую поддержку международным сообществом важной работы этой Программы.

Доклад, который рассматривает Ассамблея, охватывает период с 1 сентября 1993 года по 31 августа 1994 года. Кроме доклада о работе Консультативного комитета ЮНЕТПСА, он дает богатое представление об областях и странах, где проводились исследования, а также о программах и проектах, которые осуществлялись в сотрудничестве с другими учреждениями в рамках этой Программы.

Успех выборов в Южной Африке и установление демократического правления были

кульминацией в цепи драматических событий, развернувшихся на юге Африки. Политический вакуум сейчас должен уступить место драматической реорганизации и подлинной интеграции большинства во все слои и сферы жизни общества. Из всех стратегий в области развития и инструментов, имеющихся в нашем распоряжении, развитие людских ресурсов может позволить сделать эту трансформацию не только возможной, но и успешной.

Мы рады сообщить, что, несмотря на различные препятствия, ЮНЕТПСА за период, рассматриваемый в докладе, смогла увеличить не только финансовые поступления, но и число студентов, получивших стипендии. Увеличение числа студентов было возможно благодаря переводу, после закрытия Центра против апартеида и Целевого фонда для Южной Африки, их фондов в ЮНЕТПСА, как об это объявлено в резолюции 48/258 от 23 июня 1994 года. Помимо этого совершенно ясно, что политика обеспечения множественного эффекта и использования критерия увязки места работы с получением стипендий явилась причиной некоторого успеха в смысле предоставления рабочих мест в правительстве, университетах, школах и корпорациях.

Мы с удовлетворением отмечаем, что темы исследований, которые проводятся обладателями стипендий, тесно связаны с экономическими и социальными потребностями Южной Африки, в частности, теми, которые были выделены в Программе реконструкции и развития Южной Африки. Важно также отметить, что увеличилось число стипендий и областей исследования, которые традиционно не были доступны для подавляющего большинства. Хорошо известно, что математика и естественные науки были преднамеренно исключены так же, как и медицинские профессии, инженерное дело и все виды передовой науки и курс математики были недоступны для подавляющего большинства южноафриканцев.

Точно также мы гордимся результатами профессиональной подготовки, показывающими, что каждый год, по крайней мере, половина стипендий и стипендиатов занимались программами, которые делали упор на естественные науки и математику, такие, как бухгалтерское дело, здравоохранение и медицинские профессии, инженерные и преподавательские профессии со специализацией в

области науки и математики и все виды экономики. В области социальной науки, юристы и чиновники, например, как ожидается, могли бы играть важную роль в процессе трансформирования статус-кво посредством обеспечения демократического отправления правосудия в Южной Африке. Наращивание потенциала и укрепление институтов, при уделении особого внимания роли женщин в развитии, по-прежнему находится в центре Программы наряду с поддержкой образования на всех уровнях управления, особенно в том, что касается образовательных институтов.

Одной из наиболее важных черт Программы является ее рентабельность, особенно с 1992 года, когда Программа начала поддерживать стипендиатов в самой Южной Африке. Путем эффективного с точки зрения затрат спонсорства совместно с местными неправительственными организациями, академическими учреждениями и международными агентствами ЮНЕТПСА смогла поддерживать и совместно финансировать в этом году более чем в два раза больше студентов - 2600 человек, - располагая при этом менее чем половиной ресурсов, которые она традиционно получала. Кроме того, Консультативный комитет содействует укреплению каталитической роли ЮНЕТПСА, что привело не только к увеличению количественных показателей, но и к более целенаправленному отбору институтов и дипломных программ в плане искоренения наследия апартеида.

В заключение я хотел бы поблагодарить Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию за то, что он на протяжении многих лет оказывал поддержку и техническое содействие Программе.

Г-н Нлапо (Южная Африка) (говорит по-английски): В течение последних 27 лет государства-члены Генеральной Ассамблеи щедро вносили добровольные взносы в Целевой фонд, что позволило Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (ЮНЕТПСА) распространить образовательную помощь на студентов из Зимбабве, Анголы, Мозамбика и Намибии. В последние годы эта Программа концентрировала свое внимание исключительно на оказании помощи находящимся в неблагоприятном положении учащимся из Южной Африки. Поэтому приятно отметить, что соавторами находящегося на

рассмотрении проекта резолюции (А/49/L.27) стали многие государства-члены, включая доноров, членов Консультативного комитета и, в частности, наших партнеров по Сообществу по вопросам стран развития юга Африки (САДК), что свидетельствует о признании цели Сообщества по содействию развитию людских ресурсов.

Генеральной Ассамблее известно, что Правительство национального единства под руководством президента Нельсона Манделы поставило перед собой задачу разработать план реконструкции и развития новой Южной Африки. Программа реконструкции и развития Южной Африки направлена прежде всего на человека и призвана сократить бедность и создать возможности для роста в условиях стабильного общества, где в центре внимания находятся права человека.

Одним из пяти ключевых компонентов Программы реконструкции и развития является развитие людских ресурсов. Определяющей темой этого компонента является создание более широких возможностей для получения образования и профессиональной подготовки для всех, начиная с дошкольного возраста.

Поэтому мое правительство чрезвычайно заинтересовано в том, чтобы ЮНЕТПСА продолжала свою деятельность в этот период фундаментальных социально-экономических преобразований. Поскольку ЮНЕТПСА является постоянной многосторонней программой и уже продемонстрировала свою способность оказывать прямую эффективную с точки зрения затрат помощь учащимся из Южной Африки, мое правительство считает, что ЮНЕТПСА может внести ценный вклад в осуществление Программы реконструкции и развития страны. Эффективное руководство фондами, предоставленными для ЮНЕТПСА, позволило увеличить число тех учащихся, которые пользуются щедрой помощью доноров. Это во многом объясняется проявленной в последние годы дальновидностью, которая нашла свое отражение в переориентации направленности программ ЮНЕТПСА с получения образования и профессиональной подготовки за границей на получение образования и профессиональной подготовки в самой Южной Африке и в сосредоточении внимания на технической подготовке. Фактически мое правительство считает, что ЮНЕТПСА располагает потенциалом для того,

чтобы заполнить уникальную нишу в рамках широкого спектра усилий по поддержке образования, предусмотренных Программой реконструкции и развития нашей страны.

В силу этих причин, как вы помните, министр иностранных дел Алфред Нзо, выступая по случаю исторического повторного приема Южной Африки в Генеральную Ассамблею 23 июня 1994 года, обратился с призывом к международному сообществу продолжать оказывать поддержку ЮНЕТПСА.

Всего лишь на прошлой неделе Консультативный комитет по кризису в секторе высшего образования, который был создан в сентябре министром образования г-ном Сибусисо Бенгу, представил парламенту свой доклад. В этом докладе была дана мрачная картина нарастающих, как снежный ком, проблем в сфере высшего образования, предупреждая, в частности, о том, что

"финансовое положение некоторых высших учебных заведений, особенно некоторых университетов, где исторически обучались черные студенты, стало просто катастрофическим".

Основными моментами на 1995 учебный год, которые были перечислены в этом докладе, являются следующие: проблемы доступа к высшему образованию, с которыми сталкиваются одаренные учащиеся, не обладающие достаточными или вообще какими-либо финансовыми ресурсами; увеличение суммы задолженности по уплате за обучение: в 1992 году такая сумма составила 89 млн. рандов, а в 1993 году этот показатель увеличился до 137 млн. рандов; а также оклады преподавателей, вспомогательного и технического персонала. Правительство Южной Африки примет меры для урегулирования этого надвигающегося кризиса. Например, оно рассматривает вопрос о выделении в рамках краткосрочного проекта 500 млн. рандов для спасения некоторых университетов и техникумов от финансового краха. Президент Мандела заявил, что он поддержит инициативу о создании гарантийного фонда в размере 200 млн. рандов для мобилизации финансирования частного сектора.

В этом докладе подтверждается безотлагательная необходимость уделения внимания потребностям новой нерасовой и демократической

Южной Африки в области образования. В нем также подчеркивается нашедший отражение в рассматриваемом проекте резолюции подход ЮНЕТПСА, который заключается в продолжении выделения большей части ресурсов на укрепление тех университетов и других высших учебных заведений, где исторически обучаются черные студенты.

Нам также приятно отметить, что этот проект резолюции призывает к тесным консультациям между Консультативным комитетом и министерствами Южной Африки, отвечающими за образование и осуществление Программы реконструкции и развития.

Под умелым руководством Норвегии и Замбии Консультативный комитет направляет работу ЮНЕТПСА по созданию путем образования и профессиональной подготовки будущего для тысяч южноафриканцев, находящихся в трудном положении. Нам хотелось бы также выразить признательность сотрудникам Секретариата Организации Объединенных Наций, которые ответственно выполняют свои функции по управлению этой Программой.

Мое правительство считает, что при условии продолжения и, как мы надеемся, возрастания поддержки со стороны доноров, ЮНЕТПСА сможет сыграть более важную роль в удовлетворении ключевых потребностей Южной Африки в людских ресурсах в этот переходный период. Было бы достойно сожаления, если бы эта программа Организации Объединенных Наций, оказывающая самую большую из всех программ Организации Объединенных Наций практическую помощь, была преждевременно свернута именно в тот момент, когда она стала наиболее уместной и когда она функционирует наиболее эффективно. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что продолжение поддержки международным сообществом усилий по укреплению ЮНЕТПСА имеет огромное значение для Правительства национального единства и народа Южной Африки.

Г-н Граф цу Ранцау (Германия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и Австрии, Финляндия и Швеция поддерживают это заявление.

Европейский союз приветствует обсуждаемый сейчас нами проект резолюции о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки. Мы всегда признавали ценную помощь, оказываемую этой Программой народам Южной Африки и Намибии. Поэтому государства - члены Европейского союза вносят значительный вклад в ее осуществление.

Европейский союз хотел бы напомнить о той особенно важной роли, которую эта Программа играла во время существования апартеида в Южной Африке. Мы осознаем, что эта эра, которая теперь уже позади, оставила после себя безрадостное наследие неосуществленных потребностей в области образования и профессиональной подготовки. Во время нынешнего, критического периода своего развития потребности Южной Африки в людских ресурсах ошеломляющие: профессиональная подготовка угнетенного черного большинства южноафриканцев будет крайне важной для экономического и социального развития этой страны. Именно в этом плане Программа вносит свой ценный вклад.

Европейский союз надеется, что этот проект резолюции будет одобрен консенсусом. В то же время Европейский союз хотел бы отметить важную роль, которую учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), могут играть в южной части Африки. С возникновением новой Южной Африки эти институты теперь, наконец, имеют возможность действовать в этой стране и таким образом вносить полноценный вклад в развитие Южной Африки в области образования. Европейский союз уверен, что Консультативный комитет Программы, рассматривая ее будущее, должным образом примет этот важный момент к сведению.

Г-н Чабала (Замбия) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выразить свою благодарность Постоянному представителю Норвегии, Председателю Консультативного комитета Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, за его вступительное слово. Будучи заместителем Председателя Консультативного комитета, моя делегация хотела бы воспользоваться этой

возможностью и воздать должное ему и его делегации за эффективное и преданное делу руководство Программой в течение многих лет. Мы также хотели бы выразить глубокую благодарность Замбии народу и правительству Норвегии за их щедрый вклад в эту Программу и в дело мира, демократии и прав человека в южной части Африки.

С момента своего создания Генеральной Ассамблеей Программа внесла и продолжает вносить огромный позитивный и бесценный вклад в развитие стран и народов, подпадающих под ее мандат. Она вносит значительный и непосредственный вклад в развитие людских ресурсов в различных областях. Она финансирует обучение тысяч студентов, многие из которых занимают теперь влиятельные руководящие посты в своих странах, в основном Зимбабве, Намибии и в последнее время в Южной Африке. Ее выпускники коренным образом меняют картину во всех областях, включая государственное и общественное управление, бизнес, право, инженеринг, науку, образование и профподготовку. Они действительно оказывают огромное влияние на благосостояние своих общин и жизнь отдельно взятых людей. Поэтому мы гордимся предоставляемыми ею услугами, достойными одобрения. И у Организации Объединенных Наций действительно есть все основания испытывать чувство гордости.

В последние годы Программа совершенно правильно сосредоточивает свои ценные услуги на нуждах народов Намибии и Южной Африки, как это четко отражено в докладе Генерального секретаря. В частности, мы высоко ценим усилия Генерального секретаря и Консультативного комитета по реориентации Программы, с тем чтобы она могла наилучшим образом отвечать первостепенным требованиям новой демократической Южной Африки. В этом плане важно, чтобы Программа по-прежнему руководствовалась политикой нового правительства в области развития людских ресурсов, как это отражено в его программе реконструкции и развития. Мы приветствуем тот факт, что деятельность и значительные ресурсы Программы по-прежнему сосредоточиваются на увеличении потенциала и укреплении высших учебных заведений для черного населения, а также других высших учебных заведений. Мы также уверены, что она будет продолжать использовать свою роль

катализатора в организации поддержки и бесплатной профессиональной подготовки в тех областях, которые раньше были закрыты для ущемленного черного большинства.

Мы высоко ценим Программу за осуществление её деятельности в области профессиональной подготовки на высоко рентабельном уровне. Это, безусловно, содействует ее колоссальному успеху. В этом отношении мы с удовлетворением отмечаем, что 93 процента ее студентов находятся в Южной Африке или других странах с низкой платой за обучение и только семь процентов находятся в странах с высокой платой за обучение, проходя подготовку по предметам, обучение которым отсутствует в Южной Африке. Программа, таким образом, успешно отражает рекомендации, содержащиеся в докладе 1989 года по оценке деятельности Программы. Мы также удовлетворены небольшим повышением в 1994 году количества взносов на цели Программы с приблизительно 3,27 млн. долл. США до 3,3 млн. долл. США. Это привело к увеличению числа финансируемых студентов до 2630 по сравнению с 2553 в 1993 году.

В заключение моя делегация хотела бы выразить свою благодарность Генеральному секретарю и Департаменту по поддержке развития и управленческому обеспечению за их эффективное управление работой Программы. Мы также выражаем нашу глубокую благодарность всем, кто поддерживал и продолжает поддерживать Программу с помощью взносов, предоставления стипендий или мест в своих высших учебных заведениях.

Моя делегация поддерживает обсуждаемый нами проект резолюции и хотела бы рекомендовать принять его путем консенсуса.

Г-н Отуелу (Нигерия) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выразить благодарность Председателю Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и членам Консультативного комитета за их бесценный вклад и личную приверженность ее успеху.

Изменившаяся обстановка в Южной Африке поставила новые задачи. Существует надежда на то, что имеющиеся ресурсы для усилий по борьбе с

а партией будут использованы на профессиональную подготовку персонала и перестройку старых структур, которые, к сожалению, официально поддерживали дискриминацию, и именно в этом отношении Программа должна сыграть значительную роль.

Нам отрадно отметить, что деятельность этой программы распространилась и на другие сферы, которые для большинства народов в Южной Африке до этого были недоступны - наука, математика, технология, право и социальные науки, где особенно будут велики преобразования в обществе. Мы также приветствуем тот акцент, который делается на профессиональной подготовке граждан нашей части континента в этих важных областях. Мы также с удовлетворением отмечаем тот акцент, который делается на эффективности подхода с точки зрения затрат. Мы признательны Консультативному комитету за этот имеющий важное значение подход. Нас также радует, что такой оптимальный подход к использованию имеющихся ресурсов укрепил доверие со стороны доноров и тех, кто оказывает поддержку Программе.

Мое правительство убеждено в том, что международное сообщество и впредь будет оказывать свою помощь, которая обеспечила достижение заметных положительных результатов, за что Африканский регион глубоко признателен. Мы призываем проявить необходимое понимание и впредь оказывать поддержку и помощь в наращивании местного потенциала в области профессиональной подготовки кадров, что будет поддерживать молодую демократическую администрацию в Южной Африке и в регионе в целом. Прежде всего, во время этого переходного периода, когда перед нами стоят огромные проблемы, потребность в квалифицированных кадрах для решения социальных и экономических вопросов этого региона требует содействия со стороны международного сообщества.

Мое правительство хотело бы поддержать этот проект резолюции, и поэтому мы вошли в число его соавторов. Мы надеемся на то, что он будет принят консенсусом.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/49/L.27. Следующие страны стали

соавторами проекта резолюции: Эфиопия, Франция, Гайана и Уганда.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции A/49/L.27?

Проект резолюции A/49/L.27 принимается (резолюция 49/17).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 41 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 37 повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь:

a) укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций:

i) доклад Генерального секретаря (A/49/177, Corr.1 и Add.1);

ii) проект резолюции (A/49/L.19);

b) специальная экономическая помощь отдельным странам или регионам:

i) доклады Генерального секретаря (A/49/158, A/49/263 и Corr.1, A/49/356, A/49/376, A/49/387 и Corr.1, A/49/388, A/49/396, A/49/397, A/49/431, A/49/456, A/49/466, A/49/470, A/49/516, A/49/562, A/49/581, A/49/683);

ii) проекты резолюций (A/49/L.26, A/49/L.28, A/49/L.30, A/49/L.31, A/49/L.32, A/49/L.34, A/49/L.36);

c) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий:

i) записка Генерального секретаря (A/49/453);

- ii) доклад Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий (A/CONF.172/9 и Add.1);
- iii) проекты резолюций (A/49/L.21, A/49/L.29);

d) международное сотрудничество в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона: доклад Генерального секретаря (A/49/207 и Согг.1);

f) чрезвычайная международная помощь в целях решения проблемы беженцев, восстановления полного мира, реконструкции и социально-экономического развития пострадавшей в результате войны Руанды: проект резолюции (A/49/L.24/Rev.1);

g) специальная помощь странам, принимающим беженцев из Руанды: проект резолюции (A/49/L.17/Rev.1).

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что Ассамблея рассмотрит пункт 37е повестки дня "Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана" позже.

Что касается пункта 37а, то Ассамблее представлен проект резолюции A/49/L.19, озаглавленный "Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития".

Во-вторых, в подпункте b представлены шесть проектов резолюций: A/49/L.26, озаглавленный "Помощь Мозамбику", A/49/L.28, озаглавленный "Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория)", A/49/L.30, озаглавленный "Финансирование палестинских полицейских сил", A/49/L.31, озаглавленный "Специальная чрезвычайная помощь в целях экономического восстановления и реконструкции Бурунди", A/49/L.32, озаглавленный "Помощь в целях

восстановления и реконструкции Либерии", и A/49/L.36, озаглавленный "Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению".

В-третьих, в подпункте c представлены два проекта резолюций: A/49/L.21, озаглавленный "Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий" и A/49/L.29, "Раннее предупреждение в экологической области".

В-четвертых, в подпункте f представлен проект резолюции A/49/L.24/Rev.1, озаглавленный "Чрезвычайная международная помощь в целях решения проблемы беженцев, восстановления полного мира, реконструкции и социально-экономического развития пострадавшей в результате войны Руанды".

В-пятых, в подпункте g представлен проект резолюции A/49/L.17/Rev.1, озаглавленный "Специальная помощь странам, принимающим беженцев из Руанды".

Я бы хотел предложить закрыть список ораторов по этому пункту повестки дня сегодня в 11 ч. 15 м.

Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

Решение принимается.

Теперь я хотел бы предоставить слово представителю Австралии, Председателю Экономического и Социального Совета.

Г-н Батлер (Австралия), Председатель Экономического и Социального Совета (говорит по-английски): Я имею честь обратиться к Ассамблее в качестве Председателя Экономического и Социального Совета в связи с этим очень важным пунктом повестки дня Ассамблеи по вопросу укрепления координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь.

На своем 46-м пленарном заседании 27 июля этого года Экономический и Социальный Совет рассмотрел соответствующие резолюции

Генеральной Ассамблеи и, в частности, резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 47/168 от 22 декабря 1992 года и 48/57 от 14 декабря 1993 года и согласованные выводы сегмента по координации нашей основной сессии 1993 года.

Рассмотрев эти документы и согласованные выводы, Экономический и Социальный Совет принял решение, которое подразделяется на три части. В первой части с интересом и признательностью приветствуется доклад Генерального секретаря по вопросу укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, и отмечается полезная информация, представленная Координатором чрезвычайной помощи в его вступительном заявлении в Совете 13 июля 1994 года.

Во второй части в решении Совета полностью признается огромный вклад доклада по многочисленным аспектам, ведущим к полному осуществлению резолюций 46/182 и 48/57 Генеральной Ассамблеи, но также содержится просьба о предоставлении дополнительной информации по двум вопросам. Первое, информация по проблеме координации быстрого реагирования, по которой были в срочном порядке запрошены рекомендации Межучрежденческого постоянного комитета в пунктах 11 и 13 резолюции 48/57 Генеральной Ассамблеи, включая дополнительную информацию по координаторам гуманитарной помощи на местном уровне, о которых упоминается в пункте 12 доклада Генерального секретаря, и их связи с системой координаторов-резидентов. И второе, информация о недостатках в работе Центрального чрезвычайного оборотного фонда, необходимых коррективных мерах и желательном увеличении объема ресурсов Фонда, при условии проведения необходимых по этому поводу консультаций, как это указано в резолюции 48/57.

В своей третьей части - части, которая была причиной моего сегодняшнего выступления в Ассамблее, - решение было следующим: Совет, не имея возможности принять окончательное решение из-за отсутствия достаточной информации, временно в силе оставляет промежуточное решение, упомянутое в пункте 12 резолюции 48/57 Генеральной Ассамблеи, до его рассмотрения в ходе сорок девятой сессии Ассамблеи, то есть этой сессии. Отмечалось, что Ассамблея также должна

будет рассмотреть рекомендации, упомянутые в пунктах 11 и 13 резолюции, после неофициальных консультаций, проведенных по этим конкретным вопросам Председателем Совета после получения запрошенной информации по проблемам координации усилий в области быстрого реагирования. Совет затем предложил Председателю Совета представить его выводы по результатам этих неофициальных консультаций Генеральной Ассамблее.

Такова история и суть вопросов, которые представлены сейчас на рассмотрение Ассамблеи. Нам не хватало дополнительной информации, и отсюда вытекает необходимость проведения дополнительных консультаций. Эта информация сейчас предоставлена в значительном объеме, и я могу сегодня доложить об этом Ассамблее, что эти консультации проводились мной в качестве Председателя Совета. Но я также должен проинформировать Ассамблею о том, что значительная часть консультаций была проведена Питером Хансеном, заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, и они также обозначили путь для общих решений и соглашений по этим нерешенным проблемам.

Таким образом, я могу сообщить, что прогресс наметился, но общее соглашение еще не достигнуто. Я уверен, что обсуждения, которые сейчас начнутся, вместе с продолжением процесса консультаций, должны привести вскоре к соглашению по этим нерешенным вопросам. По мере выполнения этой работы ее результаты будут представляться Постоянному представителю Австрии, которого Вы, г-н Председатель, назначили, в качестве одного из заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи, координатором резолюций и решений по пункту 37 повестки дня. Я знаю, что мы все полностью уверены в его великолепных умениях и компетентности и в том, что он сможет творчески подойти к разработке решений и резолюций для их консенсусного принятия Генеральной Ассамблеей.

Я полагаю, что мне остается воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокую признательность моей делегации и мою личную благодарность в качестве Председателя ЭКОСОС - и я знаю, что выскажусь от имени многих - за выдающуюся работу и приверженность делу со стороны Заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам Питера Хансена.

Председатель (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Аргентины для представления проекта резолюции A/49/L.19.

Г-н Карденас (Аргентина) (говорит по-испански): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции A/49/L.19, "Участие добровольцев, "Белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития".

Моей делегации весьма приятно и почетно представить этот проект резолюции, в составлении которого приняло участие так много авторов. Я хочу обратить ваше внимание на тот факт, что к 45 странам, которые уже фигурируют в списке, нужно добавить Багамские Острова, Бельгию, Бразилию, Эквадор, Гондурас, Мадагаскар, Филиппины и Суринам. Это означает, что 53 страны являются авторами этой резолюции.

Поддержка этого предложения таким большим числом стран, а первоначально это предложение выдвинул президент Аргентины, г-н Карлос Менен, означает, что данный проект поддерживается всеми авторами и поэтому его можно рассматривать как наш совместный вклад в поиск решения проблем, стоящих в области оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в сфере развития на этапе реабилитации после чрезвычайных ситуаций.

Подготовка и представление проекта резолюции, рассматриваемого сегодня Ассамблеей, ясно свидетельствует, что можно работать согласованно при рассмотрении серьезных вопросов, которые требуют нашего общего участия для их решения. Мы приветствуем все группы стран и отдельные дружественные страны за их позитивное и разумное сотрудничество по разработке данного проекта. Я убежден, что дух сотрудничества и впредь будет превалировать и что в ближайшие дни у нас будет консенсусный текст. В этой связи назначение Постоянного представителя Австрии, посла Сухарипа, на пост руководителя неофициальных консультаций кажется нам прекрасной идеей, и мы поздравляем Вас, г-н Председатель, с принятием такого решения.

Теперь мне бы хотелось вкратце пояснить концепцию, лежащую в основе инициативы "Белые

каска", и то, как она увязывается с другими резолюциями относительно гуманитарной помощи, и в частности с резолюцией 46/182 и дискуссией в ЭКОСОС на основе решения 1993/205, что привело к согласованным выводам в 1993 году, которые сейчас являются неотъемлемой частью решений Организации Объединенных Наций в этой области.

Инициатива "Белые каски" направлена на то, чтобы облегчить переход этой концепции с теоретического уровня на оперативный. Что это означает? В принципах, регулирующих чрезвычайную гуманитарную помощь, проводится четкое различие между чрезвычайной ситуацией, восстановлением и развитием. Однако до сих пор мало было сделано в этой конкретной области многостороннего сотрудничества. Данное предложение имеет целью заполнить этот разрыв в оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и мобилизовать потенциал Организации Объединенных Наций в этом направлении.

Новаторство предложения, содержащегося в проекте резолюции, определяется тремя факторами. Во-первых, оно привлекает развивающиеся страны к деятельности в той области, где они пока с оперативной точки зрения еще не были задействованы; во-вторых, оно содействует участию частного сектора в финансировании; в-третьих, оно обеспечивает участие добровольцев со специальной профессиональной подготовкой для обеспечения оперативной и адекватной помощи по запросу Генерального секретаря в каждом конкретном случае.

Предложение увязывается с двумя директивами, которые были приняты в 1993 году. Первое, реабилитация и восстановление должны являться частью самого первого этапа действий в случае чрезвычайных ситуаций и, второе, на цели реабилитации и восстановления должны выделяться конкретные ресурсы.

В этой связи в проекте резолюции подчеркиваются организационные возможности, имеющиеся в рамках системы, и предусматривается использование потенциала Организации Объединенных Наций для деятельности по оказанию гуманитарной помощи в деле содействия гладкому переходу от чрезвычайной помощи к последующим этапам восстановления, реконструкции и развития,

исходя из того, что последний этап требует долгосрочной деятельности. Таким образом, происходит четкое разделение труда между Департаментом по гуманитарным вопросам, занимающимся координацией, и Программой добровольцев Организации Объединенных Наций, занимающейся оперативной деятельностью.

Наконец, на межправительственном уровне Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея должны выполнить свои соответствующие обязанности, как об этом говорится в резолюции 48/162, по выработке политики, обеспечению руководства и координации деятельности Организации Объединенных Наций на местах.

Этот вопрос будет вновь обсуждаться в 1995 году как в Экономическом и Социальном Совете, так и на этом форуме в связи с обсуждением доклада, который мы запрашиваем в проекте резолюции. Тем временем страны будут накапливать конкретный опыт на основе тех директив, которые мы примем на нынешней сессии. Я убежден, что в 1995 году общие итоги будут положительными и что страны, которые сегодня вносят на рассмотрение эту инициативу, смогут включить в число своих достижений тот факт, что им удалось реально перевести тесную связь между чрезвычайной помощью и восстановлением в целях развития из области теории на практику.

Председатель (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Ганы для представления проекта резолюций A/49/L.17/Rev.1, L.26 и L.32.

Г-н Эггри (Гана) (говорит по-английски): Мне доставляет большое удовольствие представить проект резолюции A/49/L.17/Rev.1, озаглавленный "Специальная помощь странам, принимающим беженцев из Руанды", от имени членов Группы африканских государств, которые являются его авторами.

Как мы все знаем, трагические события в Руанде, последовавшие после смерти президентов Руанды и Бурунди, привели к массовому исходу беженцев из Руанды - миллионы людей хлынули через границу в Заир, Бурунди, Танзанию и Уганду. Данный проект резолюции привлекает внимание не только к тяжелому положению руандийских

беженцев в этих соседних странах, но также к положению их правительств и народов, которые были вынуждены по не зависящим от них обстоятельствам принимать и устраивать беженцев, несмотря на то, что они сами имеют ограниченные ресурсы и не располагают необходимой инфраструктурой для этой ситуации.

Хотя затронутые страны по-прежнему привержены оказанию помощи руандийским беженцам и благодарны за ту помощь, которую они получили на сегодня, серьезные социально-экономические, экологические последствия, последствия для здравоохранения, а также для народов данных стран этого массового и неожиданного присутствия беженцев требуют поддержки всего международного сообщества.

Поэтому данный проект резолюции призывает все государства, межправительственные и неправительственные организации и международные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, оказать необходимую техническую и материальную помощь, с тем чтобы содействовать восстановлению системы базовых услуг, вышедшей из строя или уничтоженной в странах, принимающих руандийских беженцев.

Данный проект резолюции представлен в надежде, что Генеральная Ассамблея примет его консенсусом.

От имени Группы африканских государств, в которой Гана имеет честь выполнять обязанности Председателя в ноябре месяце, я с удовлетворением представляю проект резолюции A/49/L.26, озаглавленный "Помощь Мозамбику", автором которого является Группа.

Я рад объявить, что Бразилия присоединилась к числу ее авторов.

В данном проекте резолюции содержится ссылка на конференцию доноров, состоявшуюся в Риме в 1992 году, и на последующее совещание, проведенное в Мапуту в 1993 году, главная цель которых заключалась в мобилизации ресурсов для разработки программ в послевоенный период, направленных на содействие расселению и реинтеграции возвращающихся беженцев, лиц, перемещенных внутри страны, и демобилизованных военнослужащих. Он увязывает необходимость в

гуманитарной помощи с потребностью в экономической помощи в целях национальной реконструкции и развития. Он также приветствует успешное выполнение Общего соглашения об установлении мира в Мозамбике, подписанного в Риме в 1992 году, кульминацией которого стало недавнее проведение в стране успешных выборов на многопартийной основе. Данный проект резолюции высоко оценивает настойчивые и неустанные усилия народа и правительства Мозамбика по обеспечению прочного мира и стабильности в их стране.

Сейчас перед Мозамбиком стоит задача репатриации, расселения и реинтеграции многочисленных беженцев, которые бежали из страны в тяжелые времена, и содействия выработке стратегии эффективного национального восстановления и развития для удовлетворения чаяний и потребностей своего народа. С этой целью данный проект резолюции призывает международное сообщество и межправительственные и неправительственные организации продолжать предоставлять свою щедрую финансовую, материальную и техническую помощь Мозамбику.

Группа африканских государств надеется, что этот проект резолюции будет принят без консенсуса.

В своем качестве Председателя Группы африканских государств в ноябре месяце я рад представить проект резолюции A/49/L.32, озаглавленный "Помощь в целях восстановления и реконструкции Либерии".

На сессиях Генеральной Ассамблеи, начиная с ее сорок пятой сессии, Группа африканских государств была в числе соавторов проекта резолюции, призывающего к экономической и другой помощи в целях восстановления Либерии после гражданского конфликта, вспыхнувшего в декабре 1989 года. Как и в предыдущие годы, в проект резолюции, который я представляю в настоящее время, внесены изменения, отражающие текущие события в этой стране.

В пунктах преамбулы Генеральная Ассамблея ссылается на свои предыдущие резолюции, а также на недавно принятую резолюцию 950 (1994) Совета Безопасности от 21 октября 1994 года, в которой Совет, в частности, постановил продлить мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных

Наций в Либерии до 13 января 1995 года, призвал все стороны и фракции прекратить боевые действия и согласиться с графиком разоружения и демобилизации и призвал либерийцев стремиться к политическому урегулированию и национальному примирению.

В проекте резолюции высоко оцениваются продолжаемые Экономическим сообществом западноафриканских государств усилия по отысканию путей урегулирования либерийского конфликта и позитивное участие нынешнего Председателя этой Организации в оживлении мирного процесса. В нем отмечается, что проблемы в области безопасности и материально-технического снабжения по-прежнему затрудняют доставку чрезвычайной помощи, особенно внутри страны, и выражается обеспокоенность последствиями затяжного конфликта для социально-экономических условий в Либерии.

В постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея выражает признательность государствам-членам, международному сообществу и правительственным и неправительственным организациям за их отклик на призывы правительства Либерии и Генерального секретаря и просит продолжать оказание такой помощи. Он также призывает международное сообщество и межправительственные организации предоставлять техническую, финансовую и иную помощь программам, определенным в докладе Генерального секретаря.

Проект резолюции призывает все стороны и фракции обеспечивать безопасность и охрану персонала Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Он также просит Генерального секретаря продолжать координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций и мобилизацию ресурсов в целях проведения демократических выборов и восстановления и реконструкции страны, а также предусмотреть, когда позволят условия, проведение конференции доноров "за круглым столом".

В момент, когда Либерия высвобождается из пут войны, надо интенсифицировать добрую волю и поддержку международного сообщества, с тем чтобы помочь стране обеспечить мир, стабильность, восстановление и развитие. Поэтому я прошу единогласно принять этот проект резолюции.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас слово имеет представитель Болгарии, который представит проект резолюции A/49/L.28.

Г-н Пашовски (Болгария) (говорит по-английски): При рассмотрении пункта 37 повестки дня моя делегация хотела бы обратить особое внимание на вопрос экономической помощи государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория).

Прежде всего позвольте мне выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за предпринятые им шаги в деле надлежащего решения этой важной неотложной проблемы. Доклад (A/49/356), подготовленный в соответствии с резолюцией 48/210 Генеральной Ассамблеи, на наш взгляд, содержит адекватный анализ серьезности проблемы и полезные рекомендации и предложения, которые могли бы стать прочной основой для дальнейших действий.

Уже получает серьезное признание тот факт, что в связи с осуществлением всеобъемлющего комплекса торговых и экономических санкций в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) на соседние и другие пострадавшие государства легло исключительно тяжелое бремя. В результате совокупного воздействия ряда факторов эти страны оказались в исключительно сложной ситуации. Наиболее важными из этих факторов являются разрыв экономических связей с бывшей Югославией, нарушение традиционных транспортных связей и коммуникаций с остальной частью континента и неустойчивое экономическое положение большинства из пострадавших государств, переживающих крупные политические, экономические и социальные перемены.

Дополнительное бремя накладывается прямыми финансовыми расходами, понесенными этими государствами в связи с поддержанием сложного административного механизма контроля и наблюдения за строгим соблюдением санкций.

Воздействие этих факторов уже привело к серьезным экономическим и социальным последствиям, которые подвергают угрозе политическую и социальную стабильность.

В случае Болгарии режим санкций привел к огромным потерям для национальной экономики в результате нарушения наших прямых транспортных связей и линий коммуникаций со странами Центральной и Западной Европы, как в плане сухопутного сообщения, так и в плане судоходства по реке Дунай, что оказало отрицательное воздействие на конкурентоспособность болгарских экспортных товаров и привело к повышению стоимости импорта.

До введения санкций 65 процентов объема всей внешней торговли Болгарии с государствами Центральной и Западной Европы осуществлялось через Югославию. Кроме этого нарушение транспортных связей и коммуникаций происходит в период, когда уже начался процесс перенаправления болгарских экспортных товаров в страны Европейского союза и Европейской ассоциации свободной торговли. Воздействие на платежный баланс страны в результате этого нарушения подрывает усилия, направленные на структурную корректировку национальной экономики. Это фактор, подрывающий торговлю, и поэтому негативное воздействие санкций на развитие рынка и на зарождающийся частный сектор подвергает опасности общую экономическую ситуацию в стране.

Как уже неоднократно указывалось, общие убытки Болгарии в результате осуществления санкций лишь в период с июля 1992 года по декабрь 1993 года составили 3,616 млрд. долл. США. По оценкам Международного валютного фонда, негативное воздействие санкций на платежный баланс страны привело к убыткам в сумме 1,115 млрд. долл. США. Судя по прогнозам на 1994 год, ущерб от этого негативного воздействия будет приблизительно таким же. Как можно видеть в докладе Генерального секретаря, другие пострадавшие страны также понесли значительные убытки.

С учетом серьезности проблемы моя страна предприняла все необходимые процедуры для обращения с просьбой о помощи и представила в Совет Безопасности соответствующие документы о понесенных потерях.

По инициативе Болгарии и ряда других заинтересованных государств Генеральная Ассамблея на своей сорок восьмой сессии приняла

резолюцию 48/210, направленную на мобилизацию международной экономической помощи государствам, пострадавшим в результате применения санкций. В этой резолюции к Генеральному секретарю была обращена просьба осуществлять контроль за этим процессом и представить Совету Безопасности, а также Генеральной Ассамблее доклад о принимаемых мерах по смягчению проблем этих государств.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить от имени моей делегации искреннюю признательность всем государствам-членам и соответствующим органам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в том числе международным финансовым учреждениям, за внимание и поддержку, оказанные в ответ на призыв поддержать пострадавшие государства, включая поддержку платежного баланса и программ структурной корректировки. Мы отдаем должное усилиям, предпринимаемым в этой связи Европейским союзом и Группой 24, в особенности в области инфраструктуры и проектов в сфере связи. Конкретные предложения в отношении краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных проектов, представленные заинтересованными государствами, включая Болгарию, рассматривались на состоявшемся в Вене специальном заседании Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и на заседании по проблемам балканского региона Группы по транспорту Группы 24. Осуществление этих проектов, благодаря которым ускорится работа над созданием Паневропейской транспортной системы, в значительной степени зависит от выполнения партнерских финансовых обязательств.

В то же время следует признать, что уже полученная финансовая помощь в основном предоставлялась в форме краткосрочных неконцессионных займов на рыночных условиях. Это помогло государствам лишь частично преодолеть непосредственное негативное воздействие санкций. На наш взгляд, среднесрочные последствия не получили адекватного внимания.

В докладе Генерального секретаря (А/49/356) показано, что большинство государств и элементов системы Организации Объединенных Наций, предоставляющих помощь пострадавшим государствам, рассматривают возможность

активизации своей нынешней деятельности в целях оказания помощи и деятельности в рамках программ сотрудничества. Однако отсутствие специального механизма непосредственного реагирования на негативные последствия санкций для пострадавших государств в значительной степени сдерживает усилия, прилагаемые для поиска адекватного подхода к эффективному урегулированию проблемы.

Содержащийся в докладе вывод относительно того, что в настоящее время отсутствует жизнеспособная международно-признанная методология оценки нанесенного ущерба, также следует принимать во внимание. Несмотря на отсутствие такой методологии общие данные свидетельствуют о том, что общее негативное воздействие санкций таково, что оно требует согласованных и многосторонних ответных мер со стороны международного сообщества.

В докладе Генерального секретаря также привлечено внимание к отсутствию четко определенных финансовых инструментов для осуществления положений статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций в целом и применительно к санкциям против Союзной Республики Югославии, в частности. В силу этого не представляется возможным дифференцировать помощь, оказываемую в рамках резолюции 48/210, и продолжающиеся программы помощи и мероприятий по сотрудничеству.

В свете этих соображений моя делегация разделяет вывод, подтвержденный в докладе Генерального секретаря относительно того, что

"призывы о принятии мер в целях смягчения экономических последствий санкций для государств, против которых они не направлены, до настоящего времени зависели от политической воли стран, которые могут оказывать помощь, или от практических возможностей финансовых учреждений". (А/49/356, пункт 80)

Республика Болгария полностью понимает, что разработка всеобъемлющего механизма для осуществления положений статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций является длительным и сложным политическим делом. В будущем работа в этой области должна

продолжаться. В то же время международное сообщество обязано использовать существующие возможности, с тем чтобы оказывать помощь конкретно каждой из третьих стран, пострадавших в результате введения санкций.

Руководствуясь таким подходом, моя делегация считает, что следующие предложения могли бы быть рассмотрены в качестве возможных шагов, направленных на то, чтобы помочь пострадавшим странам:

Во-первых, предоставление более благоприятного доступа на рынки промышленно развитых стран для товаров и услуг из пострадавших государств. Процесс ратификации соглашения об Ассоциации с Европейским союзом должен быть ускорен.

Во-вторых, увеличение прямых иностранных инвестиций и предоставление более свободного доступа к кредитам.

В-третьих, техническая и финансовая поддержка проектов в области инфраструктуры, транспорта и каналов связи, главным образом, по коридорам Восток-Запад и Юг-Север.

В-четвертых, участие компаний пострадавших государств в оказании гуманитарной помощи Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), финансируемой международными организациями и странами-донорами.

В-пятых, упрощение процедуры транзитной перевозки грузов через территорию Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) как по суше, так и по Дунаю.

В-шестых, совершенствование процедуры Комитета по санкциям в том, что касается выдачи разрешения на экспорт товаров из пострадавших государств на общие гуманитарные цели на приоритетной основе и повышение эффективности работы Комитета в целом. Большая открытость и транспарентность в процессе принятия им решений должна способствовать достижению этой цели.

Наконец, без намерения подорвать предпринимаемые на настоящий день усилия по

содействию пострадавшим государствам в решении их особых проблем я хотел бы вновь заявить о том, что с учетом масштабов негативного воздействия санкций в целом реакция на сложившуюся ситуацию была до сих пор далеко не адекватной. Мы убеждены в том, что в соответствии со статьей 49 Устава Организации Объединенных Наций государства-члены присоединятся к усилиям по оказанию взаимной помощи в осуществлении мер, определенных Советом Безопасности.

В этой связи я имею честь представить проект резолюции, содержащийся в документе A/49/L.28, озаглавленный "Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория)".

Соавторами проекта резолюции являются следующие государства-члены: Албания, Аргентина, Австрия, Бельгия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Испания, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и моя страна Болгария: Аргентина и Дания присоединились к первоначальным авторам проекта резолюции.

Суть этого проекта резолюции заключается в повторении призыва об оказании поддержки международным сообществом и соответствующими органами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, пострадавшим государствам и о продлении мандата Генерального секретаря по наблюдению за ситуацией и придании необходимого импульса осуществлению всего этого процесса.

Мы надеемся, что этот проект резолюции встретит единодушную поддержку со стороны всех государств-членов и будет принят на основе консенсуса.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово представителю Хорватии, который представит проект резолюции A/49/L.36.

Г-н Нобило (Хорватия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы подчеркнуть огромное значение гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и программ помощи в случае стихийных бедствий повсюду в мире. Объем, стоимость и масштабы программ значительно возросли за последнее десятилетие. Нынешняя дискуссия должна позитивным образом отреагировать на многочисленные призывы по упорядочению и рационализации многочисленных программ, учреждений и инициатив, которые возникли за последнее десятилетие. Поскольку программы по оказанию гуманитарной помощи и помощи в целях смягчения последствий стихийных бедствий становятся одним из важных инструментов политики по поддержанию мира и стабильности в районах повышенного риска повсюду в мире, дискуссия по данному вопросу в Генеральной Ассамблее приобретает еще большее значение.

Новые аспекты программ гуманитарной помощи и помощи в целях смягчения последствий стихийных бедствий в районах конфликта повсюду в мире требуют новых идей. Рамки и принципы, разработанные много лет назад в целях борьбы с краткосрочными последствиями стихийных бедствий и действий, совершенных людьми, поставлены сейчас под сомнение новыми реальностями, вызывающими краткосрочные дисбалансы в экономической и социальной областях больших групп населения, дисбалансы, которые становятся долгосрочными. Программы оказания специальной экономической помощи, которые в прошлом образовывали время от времени своего рода мост между краткосрочными программами чрезвычайной помощи и долгосрочными программами развития, станут, возможно, одним из главных аспектов политики в области оказания международной помощи.

Моя делегация считает, что специальные экономические программы должны играть более важную роль в рассмотрении новых гуманитарных и социальных реальностей повсюду в мире. Специальные экономические программы должны, видимо, прийти на смену определенным программам чрезвычайной помощи, которые становятся продолжительными по времени. Аналогичным образом другие программы чрезвычайной помощи, возможно, необходимо будет преобразовать в специальные экономические программы в регионах, где уровень развития достаточно высокий и где

удастся проводить более активную деятельность на местном уровне.

Каждая гуманитарная программа имеет свои собственные конкретные элементы; рамки их деятельности могут не совпадать. В дополнение к вполне очевидным конкретным аспектам гуманитарных ситуаций, касающимся ресурсов, времени и числа пострадавших, уровень развития конкретного региона должен играть ведущую роль в разработке надлежащей программы помощи для каждой отдельной страны. Учитывая этот уникальный аспект, присущий всем гуманитарным ситуациям, мы считаем, что гуманитарные программы должны основываться на имеющихся потребностях. Этот подход требует новых путей выделения и распределения имеющихся ресурсов гуманитарной помощи.

Гуманитарная ситуация в моей стране является хорошим примером разработки программы, которая должна основываться на потребностях страны. Хорватия на протяжении трех лет страдает от войны, переживая в то же время переход от централизованной планируемой экономики к рынку. Это страна со средним уровнем развития, которая располагает прочной базой в плане природных и людских ресурсов. Хорватия по-прежнему нуждается в традиционной гуманитарной помощи, поскольку она вынуждена заботиться о большом числе перемещенных лиц и беженцев и нести на себе бремя серьезных последствий войны. Однако ее база ресурсов могла бы вскоре позволить ей самой покрыть эти традиционные гуманитарные потребности, если бы часть ресурсов чрезвычайной помощи направлялась на программы развития и если бы были разработаны новые программы развития в целях восстановления пострадавшей в результате войны экономики Хорватии.

Нынешняя гуманитарная помощь Хорватии, основанная на традиционных программах чрезвычайной помощи, во многих отношениях, к сожалению, способствует эскалации и сохранению существующего опасного положения. Она увековечивает зависимость от постоянных поставок основной помощи через Хорватию. Однако больше всего беспокоит то, что нынешняя программа гуманитарной помощи способствует сохранению фактической оккупации одной четверти хорватской территории.

Прямым следствием международных операций по оказанию помощи на оккупированных территориях Хорватии является лишь медленное, но верное закрепление здесь сербских полувоенных формирований. Международное сообщество, возможно, совершает ошибку, когда говорит о гуманитарной помощи этим территориям. Почти все то, что направляет международное сообщество на оккупированные территории Хорватии, либо поступает непосредственно в распоряжение югославской армии и ее приспешников, либо является заменой для товаров, которые они отбирают у гражданского населения.

При наличии программы гуманитарной помощи, основанной на действительных нуждах, международное сообщество могло бы способствовать преодолению в Хорватии этих серьезных проблем. Что касается оккупированных территорий, то могли бы быть разработаны такие программы, на основе которых начался бы санкционированный Советом Безопасности процесс экономической реинтеграции этих территорий. Основная гуманитарная помощь могла бы распространяться через хорватские неправительственные или правительственные учреждения или же центры распределения за пределами оккупированных территорий в Хорватии.

Программы распределения топлива, которое, являясь одним из предметов гуманитарной необходимости, поставляется постоянно и часто неправомерно используется для военных целей на оккупированных территориях, также могли бы осуществляться через центры распределения за пределами этих территорий в Хорватии.

На оккупированных территориях могло бы быть начато претворение в жизнь совместных программ развития и управления. Создание в качестве одной из мер укрепления доверия новых экономических возможностей и рабочих мест в Хорватии способствовало бы взаимодействию и открытости, что привело бы к возможному экономическому сотрудничеству и содействовало бы процессу мирной реинтеграции хорватских граждан, ныне проживающих на этих территориях.

По этому случаю я хотел бы также прокомментировать доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе А/49/683 и касающийся резолюции 48/204, которая озаглавлена так же, как и рассматриваемый пункт повестки дня. Данный

доклад не оправдал наших ожиданий. Генеральный секретарь сообщает о том, что резолюция 48/204 выполнена лишь частично.

Осуществление резолюции 48/204 ограничивается главным образом регулярной деятельностью учреждений Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи. Мы, тем не менее, весьма признательны за эти усилия. Хорватия признательна также за те усилия, которые предпринимаются в соответствии с Пересмотренным консолидированным межучрежденческим воззванием для бывшей Югославии, представляющим собой особую программу. Как бы то ни было, в этой области, то есть в области специальных экономических программ, могло бы быть сделано значительно больше. Кроме того, весьма продуктивными являются, например, наши взаимоотношения и сотрудничество с Программой развития Организации Объединенных Наций, однако опять-таки они ограничивались регулярными программами в рамках ориентировочных плановых заданий.

В пункте 5 своего доклада Генеральный секретарь заявляет, что

"Полномасштабное начало мероприятий по реконструкции и восстановлению во многих районах затруднялось отсутствием всеобъемлющего политического решения конфликтов в бывшей Югославии и, в частности, положением в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций в Хорватии". (А/49/683)

Подобным же образом в пункте 12 он делает вывод:

"Однако очевидно, что полное осуществление программ восстановления и реконструкции тесно связано с успешным завершением прилагаемых в настоящее время усилий по достижению всеобъемлющего политического урегулирования". (Там же)

С практической точки зрения моя делегация отвергает тот вывод, что программы восстановления и реконструкции должны ждать. Хорватия непосредственно в настоящее время осуществляет программу реконструкции и развития с тем, чтобы предотвратить такую ситуацию, когда она будет

вынуждена отвоевывать свои территории силой. Мое правительство считает, что результаты активизирующейся экономической деятельности позитивно скажутся на положении на оккупированных территориях и приведут к мирной реинтеграции этих территорий.

Мое правительство последовательно проводит политику, основывающуюся на дипломатической инициативе и мирной реинтеграции своих оккупированных территорий при помощи международного сообщества. Мы полагаем, что такая политика отвечает интересам международного сообщества. Поскольку мое правительство считает экономическое развитие и реконструкцию истерзанной войной экономики Хорватии наиболее важным аспектом этой политики и одним из важных аспектов всей гуманитарной программы для Хорватии, мы обращаемся к Ассамблее с просьбой о поддержке.

Теперь я хотел бы представить распространенный сегодня проект резолюции, документ A/49/L.36, озаглавленный "Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению". Авторами этого проекта резолюции являются: Австрия, Албания, Аргентина, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Гондурас, Израиль, Польша, бывшая югославская Республика Македония, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция и Хорватия. В проекте резолюции содержится призыв к своевременным и основанным на реальных потребностях действиям.

В нем также содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба назначить в рамках имеющихся ресурсов миссию экспертов по установлению фактов в Хорватии для оценки масштабов причиненного войной ущерба и его последствий для инфраструктуры, ресурсов, окружающей среды и отдельных лиц и рассмотрения потребностей в целях оказания помощи правительству Республики Хорватии в разработке программы восстановления, реконструкции и развития Хорватии в пределах всей ее территории и обратиться, в случае необходимости, с международным призывом о ее финансировании. Мы надеемся, что Ассамблея поддержит этот проект резолюции консенсусом.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово представителю Норвегии для представления от имени североευропейских стран проекта резолюции A/49/L.30.

Г-н Бьёрн Лиан (Норвегия) (говорит по-английски): В своем сегодняшнем утреннем заявлении я прежде всего в качестве представителя Норвегии, представлю проект резолюции A/49/L.30 по пункту 37b повестки дня, озаглавленному "Финансирование палестинских полицейских сил", после чего я продолжу выступление по пункту 37b заявлением от имени пяти североευропейских стран по поводу укрепления координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий.

Теперь, переходя к первой части своего выступления, я имею честь представить проект резолюции A/49/L.30 о "Финансировании палестинских полицейских сил" от имени следующих его авторов: Австрии, Бельгии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции и Швеции. После того, как он был распространен уже в отпечатанном виде, к его авторам присоединился Египет.

Цель данного проекта резолюции заключается в том, чтобы наделить Генерального секретаря необходимым мандатом назначить учреждение Организации Объединенных Наций, которое действовало бы в качестве многостороннего канала для выплаты жалования и покрытия других первоначальных расходов палестинских полицейских сил. Данный проект резолюции носит чисто технический характер при строгом соблюдении достигнутых между сторонами договоренностей.

Палестинские полицейские силы были учреждены в соответствии с Декларацией принципов о временных мерах по самоуправлению и Каирским соглашением по сектору Газа и району Иерихона. В результате состоявшейся 1 октября 1993 года в Вашингтоне Конференции доноров в поддержку мира на Ближнем Востоке Многосторонним координационным комитетом, действовавшим под председательством Норвегии, был создан Специальный комитет связи для эффективной

координации внешней помощи, в том числе финансирования палестинских полицейских сил. Эти факты отражены в преамбуле рассматриваемого проекта резолюции.

Как отражено в Декларации, подписанной в Осло двумя сторонами и Норвегией 13 сентября нынешнего года, было принято решение о том, что чрезвычайные финансовые нужды, в том числе задолженность палестинской полиции, должны финансироваться сообществом доноров в течение периода, истекающего не позднее конца марта 1995 года.

В начале нынешней сессии Генеральной Ассамблеи состоялись обсуждения по вопросу о направлении добровольных взносов на цели выплаты жалования и покрытия первоначальных затрат, в том числе обсуждения с Генеральным секретарем на предмет создания в Организации Объединенных Наций необходимого механизма. Тем временем Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ любезно согласилось действовать в качестве временного чрезвычайного канала для направления средств международных доноров на финансирование палестинских полицейских сил. Однако вскоре срок действия этой временной меры истечет, и поэтому я выражаю надежду на то, что Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции консенсусом и предоставит Генеральному секретарю полномочия по скорейшему назначению определенного учреждения Организации Объединенных Наций для этой цели.

В заключение первой части моего выступления позвольте мне обратить ваше внимание на пункт 2 постановляющей части проекта резолюции, в котором содержится призыв ко всем государствам-членам вносить добровольные взносы для этой цели через это назначенное учреждение Организации Объединенных Наций. Я очень надеюсь, что, учитывая чрезвычайно серьезное положение в этом регионе и вполне очевидную потребность в международной помощи, этому пункту будет уделено должное внимание.

Теперь я перехожу ко второй части своего выступления, в которой я имею удовольствие выступить от имени пяти стран Северной Европы: Дании, Финляндии, Исландии, Швеции и Норвегии -

по вопросу о координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий.

За последний год Организация Объединенных Наций участвовала в целом ряде крупномасштабных и сложных операций по оказанию чрезвычайной помощи, таких, как операции в Руанде, Бурунди, Сомали, Либерии, бывшей Югославии, Гаити и на Кавказе, причем это лишь некоторые из наиболее значительных операций. По мнению стран Северной Европы, Департамент по гуманитарным вопросам решал эти задачи конструктивным образом, с учетом тяжелых обстоятельств. Однако необходимым условием быстрого реагирования на чрезвычайные ситуации является доступ к ресурсам. Поэтому я с самого начала решительно подчеркиваю необходимость предоставления Департаменту по гуманитарным вопросам, действующему под руководством Координатора гуманитарной помощи, необходимого персонала и выделения ему оперативных ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

Хотя в последние годы потребность в средствах для оказания чрезвычайной помощи увеличилась во много раз, тем не менее те же самые традиционные доноры по-прежнему несут основную часть бремени расходов. Страны Северной Европы считают, что пришло время увеличить число доноров и что теперь большее число стран могут предоставлять ресурсы для гуманитарных усилий Организации Объединенных Наций.

Принятая Генеральной Ассамблеей в 1991 году резолюция 46/182 помогла Организации Объединенных Наций определить рамки для совместного реагирования международного сообщества на сложные чрезвычайные ситуации и стихийные бедствия. В принятой в прошлом году резолюции 48/57 Генеральной Ассамблеи подчеркивалась необходимость координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и содержалась просьба к Координатору чрезвычайной помощи о дальнейшем улучшении координации и управления в рамках системы. Координатор чрезвычайной помощи, помимо того, что он выполняет роль центрального звена в деятельности Организации Объединенных Наций в условиях чрезвычайных ситуаций, играет также важную роль в обеспечении того, чтобы гуманитарный аспект, в частности принципы гуманизма, нейтральности и беспристрастности при

оказании чрезвычайной помощи, учитывался в ходе общего планирования действий Организации Объединенных Наций в ответ на возникновение чрезвычайных ситуаций. Страны Северной Европы призывают всех, кто имеет отношение к этому вопросу, полностью поддержать Координатора чрезвычайной помощи в этой связи. Мы поддерживаем нынешние усилия по изысканию конкретных путей активизации сотрудничества и интеграции в области планирования между Департаментом по гуманитарным вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по политическим вопросам.

Что касается рекомендаций, содержащихся в документе A/49/177/Add.1, то страны Северной Европы хотели бы особо подчеркнуть пять следующих моментов.

Во-первых, основным механизмом, отвечающим за координацию политических вопросов, связанных с гуманитарной помощью, и за слаженное и своевременное реагирование на серьезные и сложные чрезвычайные ситуации, является Межучрежденческий постоянный комитет и его Рабочая группа. Мы считаем, что Рабочей группе следует предоставить возможность принимать решения по оперативным вопросам в чрезвычайных обстоятельствах и в случае необходимости рассматривать вероятность делегирования полномочий субъектам на местах. Кроме того, нам хотелось бы напомнить о том, что Межучрежденческий постоянный комитет должен пересматривать и определять меры, необходимые для эффективного заполнения пробелов в деле предоставления гуманитарной помощи, в том числе и по вопросам, связанным с внутренними перемещенными лицами и демобилизацией бывших комбатантов. Мы также хотели бы подчеркнуть значение не только надлежащего удовлетворения самых насущных гуманитарных потребностей, но и решения всей массы неразрывно связанных проблем: от предотвращения до долгосрочной реабилитации и развития.

Во-вторых, страны Северной Европы призывают членов Межучрежденческого постоянного комитета и впредь укреплять процесс подготовки призывов к совместным действиям. Все заинтересованные оперативные и гуманитарные организации и учреждения должны сотрудничать и в полной мере участвовать в подготовке призывов к совместным

действиям. Основанные на точных оценках потребностей и тщательном планировании программ такие призывы должны поступать быстро, и в них должны устанавливаться конкретные приоритеты. Это, в свою очередь, должно содействовать быстрому отклику со стороны международного сообщества.

В-третьих, Координатор-резидент обычно координирует гуманитарную помощь системы Организации Объединенных Наций на уровне стран. Наилучшая координация на местном уровне - это один из ключевых факторов общей координации гуманитарной помощи. Как отмечается в докладе Координатора чрезвычайной помощи, который он представил этим летом Экономическому и Социальному Совету, координация на местах требует квалифицированного персонала, который руководил бы этой деятельностью на постоянной основе. Страны Северной Европы приветствуют достигнутую в Межучрежденческом постоянном комитете договоренность о назначении координаторов гуманитарной помощи в сложных чрезвычайных ситуациях. Это важный шаг в обеспечении того, чтобы координационные структуры на местах были возможными и четкими. Сейчас необходимо выполнять эту договоренность. Мы искренне надеемся на то, что координаторы гуманитарной помощи в сложных чрезвычайных ситуациях в будущем будут назначаться без проволочек и что на эти посты будут набираться подходящие люди.

В-четвертых, Экономический и Социальный Совет также просил Координатора чрезвычайной помощи впредь представлять информацию о недостатках в работе Центрального чрезвычайного оборотного фонда (ЦЧОФ). Как видно из доклада Генерального секретаря, Межучрежденческий постоянный комитет занимается целым рядом вопросов, таких, как выплата средств, возмещение авансов, объем ресурсов и взаимодополняемость ЦЧОФ и чрезвычайных фондов учреждений, занимающихся оперативной деятельностью. Комитет также выдвигает ряд рекомендаций в отношении использования фонда. Страны Северной Европы хотели бы подчеркнуть значение достижения такого решения, которое позволило бы облегчить доступ к фондам ЦЧОФ в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Здесь позвольте мне добавить, что важно также расширить базу доноров, с тем чтобы в их число входили и нетрадиционные доноры.

И, наконец, в-пятых, в докладе Генерального секретаря весьма всесторонне рассматриваются вопросы, связанные со способностью Организации Объединенных Наций эффективно и действенно откликаться на чрезвычайные ситуации. Страны Северной Европы хотели бы подчеркнуть необходимость готовности на национальном уровне к возникновению чрезвычайных ситуаций. На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи уже состоялись неофициальные консультации по проекту резолюции, который касается этого вопроса.

Мы считаем, что все страны должны стремиться к созданию систем готовности к чрезвычайным ситуациям, располагающих персоналом и оборудованием, которые можно было бы направлять по первому требованию в районы бедствий. Мы рекомендуем, чтобы такие национальные системы разрабатывались в тесном взаимодействии с Организацией Объединенных Наций. Нам кажется, что Организация Объединенных Наций могла бы действительно использовать такие механизмы в качестве жизненно важных элементов как в случаях стихийных бедствий, так и при возникновении сложных чрезвычайных ситуаций.

Страны Северной Европы подчеркивают свою поддержку Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и приветствуют итоги Всемирной конференции. Мы поддерживаем принятые в Июкогаме Стратегию и План действий, которые должны быть полностью выполнены и получить дальнейшее развитие. Усилия по уменьшению опасности стихийных бедствий и смягчению их последствий должны сейчас превратиться в неотъемлемую часть предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилий в области развития и должны найти свое отражение в страновых стратегических заметках, составляемых для стран, подверженных стихийным бедствиям.

От нас требуется продолжение усилий по устранению недочетов и дисбалансов, снижающих способность Организации Объединенных Наций действовать в условиях чрезвычайных ситуаций. Это связано с определенными последствиями для нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, представляющих доклады Экономическому и Социальному Совету. С нашей точки зрения, сессия Экономического и Социального Совета 1995 года

станет удобным случаем для рассмотрения этих вопросов на базе доклада, подготовленного членами Межучрежденческого постоянного комитета и представленного через Департамент по гуманитарным вопросам.

Недавние события показали нам, что для того, чтобы в случае сложной чрезвычайной ситуации добраться до оказавшегося в беде населения, усилия по оказанию помощи зачастую приходится осуществлять во все более опасных условиях. Поэтому исключительно важно, чтобы был обеспечен должный уровень безопасности персонала, занимающегося оказанием помощи. Страны Северной Европы поддерживают меры, предпринятые Организацией Объединенных Наций с целью обеспечения максимально высокой степени безопасности такого персонала, и мы настоятельно призываем продолжать и укреплять эту работу.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать делегации о том, что ход консультаций по проектам резолюций, представленным в рамках рассмотрения пункта 37 и его подпунктов, будет далее координироваться послом Сухарипой (Австрия).

В качестве первого шага было бы полезно и необходимо провести обзор проектов резолюций, с тем чтобы выявить, какие из них нуждаются в дальнейшем обсуждении, а какие - нет.

В этой связи я хотел бы напомнить делегациям о том, что, как было объявлено в Журнале, первое заседание в рамках неофициальных консультаций, проводимых Координатором, состоится в понедельник, 28 ноября, в 15 ч. 00 м. в зале заседаний 8.

Настоятельная просьба ко всем делегациям, которых это касается, принять участие в этих неофициальных консультациях.

Сейчас я предоставляю слово представителю Алжира, который выступит с заявлением от имени Группы 77 и Китая, в ходе которого он представит проект резолюции A/49/L.31.

Г-н Белимёр (Алжир) (говорит по-французски): Перед тем, как выступить от имени членов Группы 77 и Китая с заявлением по пункту 37 повестки дня, озаглавленному "Укрепление

координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь", я хотел бы от имени упомянутых выше членов представить проект резолюции A/49/L.31, озаглавленный "Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам" и касающийся вопроса об оказании срочной экономической помощи Бурунди.

Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что на своем заседании 25 октября 1994 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, призывавшую народ Бурунди продолжать предпринимаемые им усилия по достижению примирения через недавно созданные институты по формированию консенсуса. Сегодня Ассамблее необходимо направить тем же самым людям послание надежды - надежды на осуществление экономического подъема и восстановления при поддержке государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций. Делегации стран, от имени которых я имею честь сегодня выступать, нисколько не сомневаются в том, что представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции получит необходимую полную поддержку и будет принят консенсусом, что станет демонстрацией солидарности и придаст уверенность одному из государств-членов, предпринимающему попытку возродить производство и восстановить инфраструктуру.

Представив проект резолюции по Бурунди, я хотел бы сейчас выступить по пункту 37 повестки дня. Для меня большая честь выступать от имени Группы 77 и Китая по вопросу об укреплении координации в области гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и вопросу, касающемуся Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий. Я хотел бы воспользоваться этим случаем и поблагодарить Генерального секретаря за доклад, который он только что представил нашему вниманию.

Организация Объединенных Наций принимала многообразное участие в поиске путей урегулирования целого ряда кризисов, которыми была отмечена международная жизнь в последние несколько лет. В условиях быстро меняющегося

мира государства-члены почувствовали острую потребность в новых инструментах, с помощью которых они могли бы противостоять этим кризисам и вести борьбу с порождающими их структурными факторами. С принятием резолюции 46/182 у нашей Организации появился инструмент, служащий оперативными рамками для скоординированных международных усилий в области оказания чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий. Данный проект резолюции служит также точкой отсчета, подчеркивающей, с одной стороны, важность руководящих принципов, определяющих характер подобных усилий, а с другой - необходимость того, чтобы оказание гуманитарной помощи рассматривалось в контексте развития, с тем чтобы разорвать порочный круг зависимости, в которую попадает население, получающее такую помощь.

В то время как на организационном уровне в результате создания Департамента по гуманитарным вопросам и учреждения поста Координатора чрезвычайной помощи были созданы условия для эффективного осуществления Организацией Объединенных Наций соответствующих шагов в гуманитарной области, с другой стороны, с учетом растущего числа чрезвычайных ситуаций, сохраняется проблема обеспечения финансовых ресурсов, требующая от Департамента по гуманитарным вопросам принятия дополнительных усилий, с тем чтобы он мог выполнять возложенные на него обязанности. В этой связи вызывает озабоченность состояние Центрального чрезвычайного оборотного фонда (ЦЧОФ). За период, прошедший с момента его создания в мае 1992 года, Фонд доказал свою полезность. И вот теперь уровень имеющихся в его распоряжении ресурсов представляет угрозу даже самому его существованию. Необходимо предпринять срочные меры, направленные на расширение финансовой базы Фонда на основе призыва к внесению дополнительных взносов странами-донорами и на обеспечение регулярной выплаты полагающихся сумм странами-должниками.

Кроме того, страны - члены Группы 77 и Китай хотели бы напомнить об оговорках, высказывавшихся ими в прошлом в связи с назначением координаторов гуманитарной помощи. Мы считаем, что над этим вопросом необходимо серьезно подумать и подвергнуть его тщательному изучению и что такие действия в любом случае

должны осуществляться в соответствии с духом и буквой принимавшихся Генеральной Ассамблеей по этому вопросу резолюций.

Г-н Арзуманян (Армения), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Во все времена человечество сталкивалось со стихийными бедствиями, которые приносили страдания и неисчислимые людские потери. Несмотря на ход истории и технический прогресс, эти явления по-прежнему сохраняются в нашей жизни. Однако, хуже то, что они не только не ослабевают, но стали происходить чаще во все мире и сопровождаются ужасающими человеческими, экономическими и экологическими последствиями.

Однако, в своей резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года Генеральная Ассамблея провозгласила 90-е годы Международным десятилетием по уменьшению опасности стихийных бедствий, и это отражает растущее осознание того, что необходимы совместные международные шаги, если не для того, чтобы устранить угрозу, создаваемую стихийными бедствиями для человечества, то по крайней мере для того, чтобы смягчить их последствия в рамках действий, направленных на предотвращение стихийных бедствий и контролирование угрозы.

Мы с удовлетворением отмечаем, что удалось достичь существенного прогресса с начала осуществления Рамочной программы действий на Десятилетие. На национальном уровне было создано 135 национальных или информационных центров; они начали работу на местах с более или менее удовлетворительными результатами, особенно в том, что касается оповещения общественности и властей об опасности стихийных бедствий, а также разработки законодательств и правил с целью более эффективного предотвращения стихийных бедствий.

На региональном уровне целый ряд инициатив в виде конференций и информационных семинаров позволил осуществить плодотворный обмен опытом. Весьма успешные согласованные действия, получившие поддержку международного сообщества в период засухи 1992-1993 годов в южной части Африки помогли спасти жизнь миллионам людей, которым угрожала голодная смерть.

На международном уровне Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных

бедствий, которая прошла в Йокогаме, Япония, в мае прошлого года, стала форумом, на который прибыли делегации из 150 стран, а также представители межправительственных и неправительственных организаций. Конференция создала представление об осознании международным сообществом угрозы, которую представляют собой стихийные бедствия, и о решимости мирового сообщества принять коллективные меры.

Стихийные бедствия не ограничиваются одним регионом. Они происходят в богатых и бедных странах. Однако бедным странам приходится преодолевать более тяжелые последствия в результате уничтожения базовой инфраструктуры, населенных пунктов и сельскохозяйственной продукции. Очевидно, что в силу низкого уровня развитости эти страны больше страдают от последствий стихийных бедствий, чем промышленно развитые страны.

Однако во всем мире в достаточном количестве имеются информация и технические средства, позволяющие предотвратить превращение стихийных бедствий в еще более серьезные трагические ситуации. Эту информацию можно было бы распространять, как предлагается в принятом в Йокогаме плане, посредством объединения технических усилий для предотвращения и смягчения последствий стихийных бедствий, с тем чтобы такие возможности были доступны развивающимся странам на благоприятных условиях и своевременно в контексте технического сотрудничества.

В этом же духе, несмотря на то, что подчеркивается, что первоочередную ответственность за обеспечение защиты населения, инфраструктур и другого национального достояния несут сами государства Конференция в Йокогаме также призвала международное сообщество продемонстрировать политическую волю к мобилизации достаточных ресурсов в поддержку развивающихся стран, прилагающих усилия по борьбе со стихийными бедствиями. Наименее развитые страны, малые островные государства и государства, не имеющие выхода к морю, были определены как наиболее уязвимые.

Весьма позитивный характер имеют механизмы предотвращения стихийных бедствий, созданные в

связи с Десятилетием и доработанные на Конференции в Йокогаме. Выработка согласованной политики в области предотвращения стихийных бедствий и улучшение региональной и международной координации и сотрудничества между уязвимыми странами в этой сфере могла бы снизить урон, наносимый этими стихийными явлениями. Однако такие механизмы только тогда эффективны, когда обеспечиваются надлежащие фонды. Для этого важно обеспечить необходимые ресурсы для финансирования деятельности в рамках Десятилетия и обеспечить преемственность в работе секретариата Десятилетия. Мы обращаемся с призывом к странам-донорам, международным организациям и всем другим общественным и частным структурам не игнорировать призыв, который вновь прозвучал на Конференции в Йокогаме, касающийся добровольных взносов в Целевой фонд Десятилетия.

В чем богатые и бедные страны действительно равны, так это в том, что они не могут навсегда положить конец разрушительной природной стихии. Однако это не так в том, что касается предотвращения и смягчения последствий этой стихии. Задача на перспективу состоит в том, чтобы обеспечить также равенство в этой сфере. В этом, по нашему мнению, состоит основная мысль Конференции в Йокогаме, и мы надеемся, что это воплотится в реальное сотрудничество и солидарность.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Германии, который представит проект резолюции A/49/L.29 от имени Европейского союза, Австрии, Финляндии и Швеции.

Г-н Хензе (Германия) (говорит по-английски): Выступая сегодня от имени Европейского союза, мне хотелось бы вначале остановиться на пункте 37, который озаглавлен "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь". Мы хотели бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, г-на Питера Ханзена за всеобъемлющее и информативное представление весьма актуальных вопросов, которые мы обсуждаем сегодня. С момента создания Департамента по гуманитарным вопросам оказание гуманитарной

помощи существенно активизировалось как одна из важнейших задач системы Организации Объединенных Наций.

Ввиду неуклонно возрастающего числа и масштабов стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций задача Генерального секретаря как Координатора чрезвычайной помощи по обеспечению эффективной координации усилий по оказанию чрезвычайной помощи сложна и зачастую трудноосуществима. В этой связи мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить г-на Ханзена за приверженность и неустанные усилия. Результативность работы его сотрудников как в штаб-квартире, так и на местах заслуживает нашей похвалы. Нам особенно хотелось бы отметить работу офиса Операции Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде и офиса Отдела Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи в Анголе. Мы считаем, что это хорошие образцы того, что предполагалось достичь Департаменту по гуманитарным вопросам.

Европейский союз полностью поддерживает усилия системы Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение всеобъемлющего подхода, который должен отражать взаимосвязь и взаимодополняемость гуманитарной деятельности, с одной стороны, с долгосрочными превентивными мерами и шагами в области восстановления и развития, а с другой стороны - с миротворческой деятельностью и действиями по поддержанию мира. Мы высоко оцениваем усилия, направленные на усовершенствование работы Департамента во всем мире. Однако надо сказать, что, руководствуясь прежде всего насущными потребностями тех, кто стал жертвами стихийных бедствий, предстоит сделать очень много.

Как уже отмечалось ранее, Европейский союз обеспокоен в первую очередь эффективностью работы Департамента по гуманитарным вопросам с точки зрения тех широких задач, которые перед ним поставлены. Мы поддерживаем усилия, направленные на упорядочение существующих механизмов, совершенствование вертикальной и горизонтальной координации. Мы надеемся на то, что хорошие результаты и эффективная работа закрепят достигнутые на данном этапе решения.

Мы с удовлетворением отмечаем, что правительства в странах-донорах и странах-реципиентах на протяжении последних лет расширили свою поддержку работе, осуществляемой Департаментом по гуманитарным вопросам. Важно, что учреждения Организации Объединенных Наций и межгосударственные и неправительственные организации признали, что роль Департамента состоит в содействии их собственным усилиям, и предложили свою полную поддержку. Европейский союз считает, что дальнейшая разработка комплексного подхода приведет к повышению активизации работы Департамента с точки зрения ее согласованности и эффективности. Мы также поддерживаем Координатора чрезвычайной помощи в его приверженности тому, чтобы Департамент по гуманитарным вопросам играл более активную роль в Центральных учреждениях посредством проведения регулярных и интенсивных консультаций с членами Межучрежденческого постоянного комитета и упорядоченного диалога с правительствами.

На местном уровне введение должности координаторов гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях в уже хорошо организованную оперативную сеть координаторов-резидентов на местах могло бы содействовать управлению гуманитарной координацией. Мы считаем, что за счет взаимодополняемости и набора подходящего персонала удастся преодолеть беспорядок и дублирование работы на критическом этапе сложных чрезвычайных положений, с тем чтобы максимум эффективной координации можно было использовать на благо нуждающихся. Европейский союз при этом хотел бы предложить учреждениям Организации Объединенных Наций подготовиться в случае чрезвычайного положения к обеспечению направления квалифицированного персонала Департамента для выполнения этой работы.

Еще один вопрос, от которого в немалой степени зависит успех работы Департамента, это ресурсы. Как отмечалось в Экономическом и Социальном Совете, согласно оценкам, доля ресурсов, предоставляемых для чрезвычайных гуманитарных ситуаций в рамках всеобъемлющей помощи Организации Объединенных Наций, повысилась с 25 процентов в 1988 году до 45 процентов в 1992 году. Такая же тенденция наблюдается и в области двусторонней помощи. В ответ на проблемы

в гуманитарной области Европейский союз, например, взял на себя львиную долю взносов на цели оказания всемирной помощи. В 1993 году через фонды Сообщества и взносы государств-членов 1 млрд. экю, приблизительно 1,7 млрд. долл. США, был выделен на финансирование гуманитарной помощи.

Однако, учитывая усиление и распространение гуманитарных кризисов по всему миру, персонал, занимающийся оказанием гуманитарной помощи как на национальном, так и на международном уровне, надеется на дополнительное финансирование. Европейский союз приветствует все инициативы, направленные на расширение донорской базы и распределение международных финансовых обязательств. Поэтому мы призываем Департамент по гуманитарным вопросам продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов на цели гуманитарной деятельности. Центральный чрезвычайный оборотный фонд является полезным инструментом обеспечения притока валюты и механизмом ускорения деятельности и заполнения временных пробелов, однако для эффективного функционирования он нуждается в быстром пополнении.

Позвольте мне в связи с этим вновь повторить призыв к Генеральному секретарю, нашедший отражение в резолюции 48/57, относительно предоставления как можно более полной поддержки Координатору чрезвычайной помощи и Департаменту по гуманитарной помощи для успешного выполнения их работы, в частности, за счет предоставления адекватного персонала и административных ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Учитывая, что более 45 процентов административных затрат Департамента в настоящее время финансируются из внебюджетных источников, совершенно очевидна необходимость срочных мер для улучшения этого конкретного положения. Однако чрезвычайно важно также, чтобы были четко определены приоритеты в работе Департамента, чтобы ресурсы направлялись туда, где они больше всего нужны.

С ростом числа сложных чрезвычайных ситуаций Координатор чрезвычайной помощи призван, как гуманитарный адвокат, решать такие проблемы, как разминирование, демобилизация и проблемы перемещенных лиц внутри стран. Европейский союз подчеркивает значение

гарантирования того, чтобы гуманитарные измерения, в частности принципы гуманизма, нейтралитета и беспристрастности при оказании помощи, в полной мере были учтены в планировании работы Организации Объединенных Наций в чрезвычайных ситуациях.

Для преодоления проблем, лежащих в основе большинства катастроф, вызванных деятельностью человека, потребуется изыскать политические решения. Таким образом, мы призываем всех тех, кому это поручено, сделать все возможное для облегчения возвращения этих стран к нормальной жизни и развитию. В рамках сложных чрезвычайных ситуаций гуманитарная деятельность должна осуществляться в чрезвычайно опасной обстановке. Европейский союз полностью поддерживает меры Организации Объединенных Наций в целом с целью обеспечения безопасности гуманитарного персонала и приветствует проект конвенции по безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ним персонала, которая в настоящее время рассматривается в Шестом комитете.

Европейский союз с тревогой отмечает значительное число проектов резолюций, содержащих обращение стран или регионов с просьбой о предоставлении специальной экономической помощи. Признавая существование таких потребностей, мы полностью поддерживаем всеобъемлющий подход системы Организации Объединенных Наций в обеспечении срочных мер по оказанию помощи и усилий по долгосрочному развитию. Поэтому мы призываем государства-члены поддержать усилия, направленные на упорядочение соответствующих процессов принятия решений Генеральной Ассамблеи, что должно привести, при использовании поэтапного подхода, к переходу от принятия резолюций на двухгодичной и кластерной основе к принятию окончательных омнибусных резолюций.

Европейский союз принимает к сведению доклад Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая завершила свою работу в мае этого года в Йокогаме, Япония. Конференция акцентировала внимание на эффективности предотвращения, смягчения последствий и подготовке к стихийным бедствиям и приверженности правительств целям Международного десятилетия по уменьшению

опасности стихийных бедствий. Йокогамская стратегия более безопасного мира, как результат, включает объективный доклад о достижениях Международного десятилетия в ходе его первой половины, а также реалистический и выполнимый план действий на предстоящие годы.

Согласованные в целом позиции в ходе работы Конференции в Йокогаме относительно конкретных срочных требований на ближайшее будущее будут пользоваться полной поддержкой Европейского союза. Государства-члены активно участвовали в йокогамских консультациях и в среднесрочном обзоре, впоследствии осуществленном Экономическим и Социальным Советом.

Мы разделяем мнение о том, что осознание потенциала уменьшения опасности катастроф должно быть доведено до всех слоев общества, в частности до тех, кто принимает политические решения, и общественности с помощью более активного участия средств массовой информации. Учитывая взаимозависимость между устойчивым развитием и уязвимостью, укрепление устойчивости и уверенности местных общин в том, что они справятся со стихийными бедствиями, необходимо для того, чтобы они осознали не только свою ответственность, но и свой потенциал на национальном уровне. Кроме того, региональное и международное сотрудничество должно основываться на четком и реалистичном национальном планировании в странах, которые более подвержены стихийным бедствиям, и предотвращение стихийных бедствий должно быть включено в качестве важного элемента в общее национальное и международное планирование развития.

Европейский союз с большим и активным интересом относится к Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий со времени его начала в 1989 году. Мы поэтому заявляем о нашей постоянной поддержке соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и призываем Департамент по гуманитарным вопросам укрепить свою координацию и усилия по их осуществлению, в частности в целях укрепления национальных и местных потенциалов по уменьшению опасности стихийных бедствий, раннего предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий, а также улучшения межучрежденческой координации

и сотрудничества. В этом контексте упрочение существующих механизмов в рамках недавно сформированного Отдела по уменьшению опасности стихийных бедствий представляется шагом в правильном направлении.

С учетом ограниченных финансовых и материальных ресурсов разработка рентабельных мер по предупреждению стихийных бедствий, как это предусмотрено в рамках Международного десятилетия, представляется наиболее разумной. Европейский союз полагает, что во второй половине Десятилетия, но до конца нынешнего тысячелетия предотвращение стихийных бедствий найдет свое достойное место в цикле развития. Оно должно стать неотъемлемым элементом любой деятельности на международном, национальном и региональном уровнях, что позволило бы создать эффективную глобальную культуру предотвращения стихийных бедствий.

Как мы знаем, за последние годы возросло число стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций комплексного характера, что все большим бременем ложится на Координатора чрезвычайной помощи и его персонал. Европейский союз считает, что, насколько это возможно, это бремя должно быть равномерно распределено среди международного сообщества, и в этой связи мы хотели бы заверить вас в том, что Европейский союз будет и впредь оказывать поддержку в этой деятельности.

Теперь я хотел бы кратко представить проект резолюции A/49/L.29 о раннем предупреждении об экологической опасности.

По оценкам, ежегодный ущерб, вызываемый стихийными бедствиями, к 2000 году достигнет приблизительно 100 млрд. долл. США. Вследствие этого сложилось широко распространенное мнение о том, что необходимо существенно улучшить механизмы по предупреждению и сокращению ущерба окружающей среде в результате деятельности человека и стихийных бедствий. Данный проект резолюции, представленный от имени Европейского союза, Австрии, Швеции, Норвегии, Финляндии и Соединенных Штатов Америки, направлен на то, чтобы положить начало этому процессу.

На нынешнем этапе прежде всего требуется критически посмотреть на существующие системы Организации Объединенных Наций. Мы должны также содействовать большему пониманию международным сообществом необходимости улучшения мер по предупреждению и смягчению последствий стихийных бедствий и антропогенных катастроф, а также по подготовке к ним. Поэтому данный проект резолюции содержит просьбу к Генеральному секретарю представить доклад по существующим системам раннего оповещения и внести предложения о совершенствовании этих мер и их лучшей координации. По нашему мнению, существующие структуры в области раннего оповещения, например Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирная метеорологическая организация и Всемирная организация здравоохранения, а также смежные структуры, наиболее важную роль из которых играет Департамент по гуманитарным вопросам, должны быть лучше интегрированы в целях повышения их эффективности и обеспечения адекватной реакции на происходящие стихийные бедствия.

Мы надеемся на то, что наша инициатива, которая получила положительную оценку государств-членов на подготовительном этапе, получит поддержку и со стороны Генеральной Ассамблеи.

Г-н Абуаф (Судан) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы выразить благодарность и признательность правительству Судана Организации Объединенных Наций за проводимую ею большую работу в гуманитарной области, работу, которую она будет продолжать проводить в области операций по предоставлению чрезвычайной гуманитарной помощи в Судане. Мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (A/49/376) от 12 сентября 1994 года.

Я хотел бы также поблагодарить Департамент по гуманитарным вопросам, и особенно г-на Питера Хансена, Заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, за его выступление и брифинг о роли его Департамента в координации операций по оказанию гуманитарной помощи Судану.

Мы шлем нашу искреннюю благодарность и признательность всему персоналу, который проводит

операцию "Мост жизни для Судана", которые в трудных климатических условиях осуществляют обеспечение помощью нуждающихся в отдаленных районах юга Судана.

Судан не нуждается в том, чтобы вновь подтверждать руководящие принципы, которых мы придерживаемся в отношении чрезвычайной и гуманитарной помощи. Наши помыслы исходят из веры и наших традиций. Мы считаем, что помощь нуждающимся является религиозным долгом и моральным обязательством, а также долгом каждого гражданина. Это понимание нашло надлежащее отражение в политике и в законодательстве нашей страны, регулирующем гуманитарную помощь.

Исходя из своего убеждения в том, что гуманитарная помощь должна рассматриваться выше всех политических и военных соображений, мы приветствуем сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом. Именно благодаря этому получила свое оформление и стала действовать операция "Мост жизни для Судана" - яркий пример, который позволяет судить о том, как в Судане понимается процесс оказания гуманитарной помощи. Операция "Мост жизни для Судана" является прецедентом всемирного масштаба, когда заинтересованное государство предлагает оказывать с территории соседних стран помощь своим гражданам, даже тем из них, кто взялся за оружие и поднял восстание против властей. Поэтому операция "Мост жизни для Судана" стала достойным подражания примером в случае сложных чрезвычайных ситуаций в интересах спасения жизни людей во многих регионах мира.

Мое правительство не ограничилось тем, что обеспечило механизмы, необходимые для операции "Мост жизни для Судана". Оно продолжало соблюдать свое обязательство по сотрудничеству с международным сообществом в плане оказания помощи всем своим гражданам: как тем, кто живет на территории, контролируемой правительством, так и тем, кто проживает на территории, находящейся под контролем мятежников. По завершении первого этапа операции "Мост жизни для Судана" Судан протянул руку сотрудничества Организации Объединенных Наций и донорам следующим образом:

Во-первых, мы предоставили определенное количество зерна по субсидированным ценам для закупок международным сообществом. Как вы знаете, наше правительство в этом году поставило 81 000 тонн сорго в распоряжение Всемирной продовольственной программы в целях распределения его среди населения Судана, независимо от того, где они проживают.

Во-вторых, оно предоставило 6 пароходов и 20 барж из своего национального флота для транспортировки чрезвычайной помощи нуждающимся.

В-третьих, правительство передало 90 грузовиков организациям, занимающимся доставкой чрезвычайной помощи, для транспортировки гуманитарной помощи. Это помимо предоставления двух поездов для аналогичных целей. Правительство также предложило, чтобы Организация Объединенных Наций ежемесячно отправляла поезд для перевозки чрезвычайной помощи между Бабануса на севере страны и Вау на юге с целью обеспечения людей дополнительной помощью, при этом правительство решило отправлять каждый месяц такой поезд для доставки гуманитарной помощи из Бабануса в Вау.

В-четвертых, правительство учредило административно-технический департамент по управлению и контролю за операциями по оказанию помощи.

Мы тщательно изучили доклад Секретариата по этому вопросу. Высоко оценивая позитивные замечания, в которых отражено постоянное улучшение функционирования "Моста жизни для Судана", мы с сожалением отмечаем, что в докладе содержатся некоторые моменты, которые вызывают у нас тревогу. Позвольте мне объяснить причины этой тревоги.

Во-первых, статистика последней проведенной переписи населения в Судане, проведению которой Организация Объединенных Наций оказывала техническую и финансовую помощь, показывает, что численность населения южного Судана не превышает 3 миллиона человек. В докладе Генерального секретаря содержатся неправильные данные о том, что 5,2 миллиона человек страдают от конфликта в южном Судане и что число перемещенных лиц в районе Хартума достигло

1,9 миллиона. К сожалению, в последнем случае существует ошибка на более чем 100 процентов, поскольку, согласно подтвержденным статистическим данным, их действительное число не превышает 0,7 миллиона человек.

Во-вторых, доклад был составлен таким образом, что он заранее выносит суждение и осуждение в адрес правительства Судана. В нем правительство осуждается за невыполнение в срок своей части обязательств в отношении пострадавшего населения южного Судана, вместо того чтобы отметить взятые им на себя обязательства по оказанию беспрецедентной помощи. Мы убеждены, что в истории гуманитарной деятельности нет ничего, что указывало бы на то, что государство, получающее чрезвычайную помощь от Организации Объединенных Наций, передает и распределяет эту помощь Организации Объединенных Наций между пострадавшими гражданами нецеленаправленно.

В-третьих, в докладе правительство совершенно несправедливо и преднамеренно обвиняется в том, что оно постоянно принуждает граждан бросать свои поселения, расположенные вокруг городов, не предоставляя им подходящего альтернативного жилья. Фактом является то, что правительство находится в процессе осуществления политики, направленной на улучшение условий жизни в этих незаконных поселениях путем выработки программы планирования городского строительства.

С этой целью правительство обратилось за заключением опытных специалистов в области планирования из Европы, имея в виду обеспечение этих людей подходящим жильем такого уровня, который позволяет сохранять человеческое достоинство, и оборудовано самыми необходимыми услугами, отсутствовавшими в незаконных разбросанных поселениях, - все это соответствует международным стандартам и рекомендациям Всемирной конференции по окружающей среде и развитию, состоявшейся в 1992 году в Рио-де-Жанейро.

Создается впечатление, что человек, который составлял доклад, либо заблуждался, либо не располагал фактами относительно обстановки в Судане. Ясно, что существует путаница между незаконными поселениями, разбросанными вокруг городов, с одной стороны, и лагерями для

перемещенных лиц, которые покинули области вооруженного конфликта в южном Судане, - с другой.

Дело в том, что незаконные поселения в Судане начали создаваться еще в 1927 году и сохраняются, несмотря на усилия бывшей британской колониальной державы перепланировать их в соответствии с современными требованиями. Эти поселения в последнее время расширились, что привело к значительным негативным последствиям. Необходимо, чтобы они попадали под контроль со стороны организаций, занимающихся планированием городского строительства, и отвечали соответствующим жилищным стандартам.

Программы городского планирования подверглись тщательному изучению с социальной и технической сторон, что заложило основу для предоставления компенсаций гражданам, на чьи дома повлияло перезонирование. В то же самое время была разработана программа по обеспечению того, чтобы каждый пострадавший гражданин имел достаточное время для переезда на предоставленное ему новое место жительства. Единственные, кто не выиграл от этого нового плана, были агенты по продаже недвижимости и те, кто занимался спекуляцией земельными участками.

Из-за войны перемещенные граждане из южного Судана размещаются в отдельных лагерях для перемещенных лиц. Как гражданам Судана им предоставляются все основные услуги, и международное сообщество через Организацию Объединенных Наций и неправительственные организации обеспечивает их гуманитарной помощью.

Таким же голословным в докладе является необоснованное, циничное обвинение правительства в том, что оно препятствует потоку чрезвычайной помощи для перемещенных лиц. Данные операции "Мост жизни для Судана" показывают, что это ложь, обращая внимание на тот факт, что в лагерях для перемещенных лиц в Хартуме действуют 10 неправительственных организаций. Это американские организации "АДРА" и "КЭР", голландские и французские "Врачи без границ", "СКФ", "АККОРД" и "Гоул", британские организации "Islamic Aid", "Muaffic Voluntary Aid", Детский фонд Организации Объединенных Наций и неправительственные организации Судана. На американской организации "АДРА" лежит задача по

координации чрезвычайной помощи в провинции Хартум. Комитет по оказанию помощи этой провинции, в который входят несколько неправительственных организаций, распределил в прошлом году 37 294 тонны продовольственной помощи, и ожидается, что такое же ее количество будет распределено в этом году.

Перемещенные лица тоже являются гражданами. И как таковые, они имеют право на жизнь в любой части Судана. Правительство не будет принуждать их жить там, где они не хотят, а также заставлять их возвращаться в родные деревни. Более того, правительство не будет препятствовать их добровольному возвращению в родные места. Мы приветствуем любой международный вклад в обустройство этих людей.

В-четвертых, в докладе несправедливо оцениваются те огромные усилия, которые были предприняты системой Организации Объединенных Наций, и возможности, которые были предоставлены правительством Судана, равно как и заслуживающий похвалы вклад международного сообщества.

В докладе полностью игнорируются постоянные и неустанные усилия, предпринимаемые суданскими неправительственными организациями в области гуманитарной деятельности, несмотря на их ограниченные ресурсы. В докладе также совершенно не упоминается об улучшениях, достигнутых в продовольственных программах в пострадавших в результате конфликта районах, что привело к демонтажу всех продовольственных центров, за исключением двух. Самый крупный город на юге Судана, Джуба, сегодня имеет достаточное количество продовольствия только на пять предстоящих месяцев.

Более того, в докладе упоминается лишь мимоходом об успешном выполнении программы безопасности семейного очага, осуществляемой ЮНИСЕФ в области обеспечения продовольствием семей, пострадавших в результате конфликта. Эта программа позволила пострадавшим семьям производить 17 процентов продовольствия стоимостью в среднем менее 1 долл. США. на человека. В докладе не дается никакой оценки огромного роста числа коридоров гуманитарной помощи, который составил 62 процента в 1994 году, когда число коридоров достигло 112 по сравнению

с лишь 70 коридорами в 1993 году и только 21 - в 1992 году.

Мировая продовольственная программа, с другой стороны, смогла направить 26 конвоируемых барж, транспортирующих продовольственную помощь в южные штаты, несмотря на досадные случаи бандитизма со стороны повстанцев, которые грабили баржи и поезда, перевозившие помощь в этот регион.

В-пятых, в докладе упоминаются случаи грабежа и нападения на конвои помощи скорее в общих и неточных выражениях без открытого упоминания истинных виновников таких инцидентов. Становится ясно намерение создать впечатление и намекнуть на участие правительства в этих инцидентах. Честность и справедливость заставляют нас сказать, что должны быть названы истинные виновники грабежей конвоев помощи, и мы полагаем, что составители доклада знают, кто виновен. Вполне достаточно отметить, что в заявлении, сделанном Генеральным секретарем в мае 1994 года, содержалось его официальное осуждение преступников и обвинение их в совершении грабежей и актов агрессии против конвоев помощи. Деяния повстанцев свидетельствуют об их агрессии против поездов, перевозивших помощь, они разграбили более чем 880 тонн грузов в дополнение к тому, что 1350 тонн помощи было разграблено с барж в 1994 году. Вместо того чтобы выявить и осудить такие случаи грубых преступлений, доклад был составлен таким образом, что в нем содержится намек на участие правительства в этих актах.

К счастью, дожди в этом году выпали во всех частях Судана, это предвещало, что сельскохозяйственный сезон принесет обильный урожай. Соответственно, может оказаться, что многие регионы, которые получают помощь, не будут в ней очень нуждаться. Если это произойдет, то окажется, что общее количество необходимой помощи будет на самом деле довольно ограничено. Говоря это, мы должны отметить, что мы ожидаем совместного доклада от Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Мировой продовольственной программы, а также правительства Судана, что позволит оценить ожидаемый объем производства продовольствия в этом сезоне и количество необходимой помощи.

На основе этих оценок правительство сможет определить, какое количество зерновых нужно будет запросить в плане помощи, и в то же время создать условия для доноров по закупке продовольствия на местном рынке на те же цели.

Поэтому было бы более уместным для всех нас учесть отличные условия этого дождливого сельскохозяйственного сезона, чтобы приступить к осуществлению проектов по реконструкции в тех районах, которые пострадали в результате засухи или отсутствия безопасности в южных частях страны, особенно после наплыва возвращающихся беженцев, в рамках правительственной программы по достижению мира в стране и создания федеральной системы. Содействие со стороны международного сообщества в этом отношении необходимо, чтобы помочь беженцам вернуться к нормальной жизни.

Такая помощь должна быть сконцентрирована на программах продовольственной безопасности, включая обеспечение семенами, орудиями сельскохозяйственного труда и агротехникой, увеличивая при этом объемы хранилищ и улучшая инфраструктуру местных общин, в частности обращая внимания на местные дороги, водоснабжение, санитарии, услуги в области здравоохранения и образования.

Мы надеемся, что в будущем году должны быть предприняты более согласованные усилия со стороны правительства, системы Организации Объединенных Наций, доноров и неправительственных организаций, поскольку все они преследуют одну благородную гуманитарную цель. Мы должны учиться на опыте прошлых лет как позитивном, так и негативном, если мы хотим улучшить нашу деятельность. Эта цель может быть достигнута, лишь если будут обеспечены следующие условия:

Во-первых, мы должны подтвердить наше подлинное желание осуществлять деятельность по гуманитарной помощи в исключительно гуманитарном контексте без какого-либо намерения служить политическим интересам. Такое условие предполагает, что наши партнеры по операции "Мост жизни для Судана" (МЖС), особенно некоторые неправительственные организации, должны строго учитывать в своей деятельности чисто гуманитарные цели и воздерживаться от

каких-либо политических кампаний и кампаний в средствах массовой информации, направленных против Судана. Мы являемся свидетелями таких кривотолков в сообщениях некоторых средств массовой информации и мировых информационных агентств. Мы считаем это грубым вмешательством во внутренние дела Судана, которое мы однозначно отвергаем в соответствии со всеми конвенциями и международными нормами.

Во-вторых, мы надеемся на справедливое распределение помощи в соответствии с потребностями и на недискриминационной основе. Поэтому мы просим доноров не выделять свою помощь для какого-то одного географического района. Мы просим их направлять свою помощь и пожертвования на операции МЖС, чтобы они распределялись в зависимости от потребностей, с тем чтобы избежать ситуации, когда в некоторых районах будут излишки, а другие районы будут страдать от большой нехватки этой помощи, как было в прошлом году. В последние годы наблюдались такие дисбалансы, когда правительство, несмотря на тот факт, что были захвачены большие территории, тем не менее явилось свидетелем того, что доля помощи гражданам в контролируемых им районах продолжала снижаться. Она составила 73 процента в 1990 году, 77 процентов в 1991 году, затем упало до 53 процентов в 1992-1993 годах и до 47 процентов в 1993-1994 годах, несмотря на включение вновь захваченных районов.

В-третьих, основной гарантией успеха операций по оказанию гуманитарной помощи является своевременное получение материальных и финансовых взносов, для того чтобы можно было начать как можно скорее своевременное планирование и составление графиков предоставления помощи тем, кто в ней нуждается. Получение помощи в основном в марте месяце, а не в начале года, отрицательно сказалось на ее распределении из-за того, что осталось слишком мало времени для ее перевозки наземным транспортом до начала дождливого сезона, и заставило нас прибегнуть к дорогостоящему воздушному транспорту в некоторых районах.

В-четвертых, оптимальное использование автодорожных, речных и железнодорожных перевозок с севера в большинство районов на юге должно обеспечить снижение транспортных расходов и достаточный поток помощи, особенно в

свете непримиримости повстанцев, которые отказываются разрешить провоз помощи по дорогам из соседних стран, а также в связи с возрастающим риском использования этих дорог.

В заключение суданская делегация вновь хотела бы заявить о том, что народ и правительство Судана преисполнены решимости оказывать помощь нашим гражданам, где бы они ни находились, будь то в районах, находящихся под контролем правительства, или в районах, которые контролируются повстанцами. Мое правительство хотело бы высказать в этом зале свою признательность всему международному сообществу, представленному в Организации Объединенных Наций, донорам и неправительственным организациям за ценную помощь, которую они оказывали и продолжают оказывать гражданам Судана, которые нуждаются в помощи в своих регионах. Мое правительство также призывает к дальнейшему сотрудничеству в целях реализации этих благородных гуманитарных целей. Мы и впредь будем решать гуманитарные проблемы с открытым сердцем и в полном сотрудничестве с международным сообществом в целях преодоления этих исключительно тяжелых обстоятельств.

В этом контексте делегация Судана выражает свою полную уверенность в том, что Генеральная Ассамблея единогласно примет находящиеся на ее рассмотрении проекты резолюций.

Г-н Куриен (Индия) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад Генеральной Ассамблее по вопросу укрепления координации гуманитарной помощи и содействия в случае стихийных бедствий со стороны Организации Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь. Мы изучили доклад с большим вниманием и приветствуем эту возможность принять участие в обсуждении этого важного пункта повестки дня. Наша делегация присоединяется к мнению, высказанному представителем Алжира в качестве Председателя Группы 77 и от имени Китая, и мы хотим высказать несколько дополнительных замечаний.

В Уставе Организации Объединенных Наций сказано, что одной из целей Организации является достижение международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного

характера. Индия, как страна - основательница Организации Объединенных Наций, последовательно уделяла первостепенное внимание всем этим аспектам работы Организации.

Департамент по гуманитарным вопросам проделал большой путь со времени своего создания согласно резолюции 46/182. На этом пути он был укреплен другими резолюциями, такими, как 47/168, 48/57 и 48/162, и успешно преодолел ряд сложных проблем. Созданный в основном для эффективной координации и укрепления программы чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, он превосходно выполнил свою роль, откликаясь на обращения с разных сторон, несмотря на ограниченность ресурсов.

Департамент действительно расширился за пределы тех рамок, которые были установлены резолюцией 46/182. Существует необходимость координации деятельности с различными учреждениями, такими, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и другими правительственными и неправительственными организациями и Международным комитетом Красного Креста. Ответственность в сфере гуманитарной работы была четко возложена Генеральной Ассамблеей резолюцией 46/182 на координатора-резидента ПРООН.

Наша делегация признает первостепенное значение такой координации, и на различных форумах Организации Объединенных Наций мы говорили о необходимости осуществления координации в рамках мандата, предусмотренного соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи. Хотя мы и признаем огромную работу, проводимую Департаментом под руководством заместителя Генерального секретаря г-на Хансена, тем не менее мы стремимся к тому, чтобы инициативы Департамента соответствовали мандатам, определенным Генеральной Ассамблеей.

Руководящим принципом деятельности Департамента, мы считаем, должна быть резолюция 46/182 Генеральной Ассамблеи, которая

четко излагает параметры для предоставления гуманитарной помощи. К ним относятся принципы гуманности, нейтралитета и беспристрастности, полного уважения суверенитета, территориальной целостности и национального единства государств, принцип первостепенной важности согласия затронутых стран и их обращения и, наконец, важная роль, которая должна придаваться затронутым государствам в вопросах введения, организации, координации и осуществления гуманитарной помощи на своей территории. Моя делегация вновь подтверждает свою поддержку всей гуманитарной деятельности под эгидой Организации Объединенных Наций в рамках этих указанных параметров.

Доклад, который обсуждается сегодня, выходит далеко за рамки таких усилий. Он пытается решить ряд сложных гуманитарных чрезвычайных ситуаций, вопрос вертикальной координации между гуманитарными, миротворческими усилиями и усилиями в области поддержания мира, повышения возможности быстрого реагирования на ранних стадиях чрезвычайных ситуаций и мер, связанных с ранним предупреждением, прогнозированием уязвимости и превентивных действий. Это, конечно, очень широкая сфера полномочий, и они выходят далеко за пределы четких границ мандата, выданного резолюциями, уполномочивающими такой вид деятельности при условии получения дополнительной информации до окончательной выдачи мандата.

В докладе делается упор на то, что основная цель Межучрежденческого постоянного комитета состояла в разработке возможностей взаимодействия между политическими, миротворческими и гуманитарными компонентами операций Организации Объединенных Наций, определяя процедуры, регулирующие сотрудничество, информирование, совместное планирование и материально-техническое обеспечение, что является важным. Очень просто он увязывает материально-технические вопросы с основными концепциями первостепенной важности, такими, как нейтралитет, беспристрастность, суверенность и согласие государств, что очень важно для государств-членов. В докладе упоминается, что Постоянный комитет разработал ряд общих принципов для руководства гуманитарными действиями в конфликтных ситуациях, и, возможно, они уже осуществляются на практике.

Моя делегация считает, что такие фундаментальные директивы должны основываться на более широких и более постоянных межправительственных дискуссиях. Необходимо иметь определенные рамки, в которых можно было бы проводить регулярные консультации с государствами-членами до проведения тех действий на местах и их подтверждения на практике, которые выходят за пределы мандатов, полученных в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи.

Только что было распространено приложение к докладу, содержащее директивы, согласованные Межучрежденческим постоянным комитетом, но у делегаций не было времени тщательно изучить поднятые в нем вопросы. В докладе поднимаются вопросы коренного характера, которые требуют времени для рассмотрения. Моя делегация поэтому не может поддержать приложение к докладу Генерального секретаря в настоящий момент.

Оценивая в целом усилия Межучрежденческого постоянного комитета, мы твердо верим, что должны быть проведены четкие разграничения во взаимоотношениях между императивом поддержания мира и миротворчеством и принципами гуманитарного подхода, к которым главным образом относятся нейтралитет и беспристрастность. Различие может быть очень тонким, его легко можно проглядеть на практике, когда речь идет об огромных гуманитарных чрезвычайных ситуациях. Это различие тем не менее является существенным, основным для государств-членов, и его необходимо учитывать.

Моя делегация испытывает глубокую признательность Организации Объединенных Наций, о чем говорится в докладе, относительно усилий и мер по улучшению превентивной и подготовительной деятельности в случаях стихийных бедствий. Всемирная конференция по ослаблению последствий стихийных бедствий, проведенная в Японии, предоставила нам еще одну возможность заняться рассмотрением этого важного вопроса. Мы особо признательны за меры по усилению деятельности Организации Объединенных Наций в целях наращивания потенциала на уровне стран по борьбе со стихийными бедствиями и чрезвычайными ситуациями. Мы призываем к тому, чтобы техническая помощь, которая была обещана на соответствующих уровнях системы Организации

Объединенных Наций для оказания помощи странам в этих областях, была предоставлена без промедления.

Моя делегация ясно сознает тот факт, что у Департамента по гуманитарным вопросам не хватает финансовых ресурсов. Нам хотелось бы подчеркнуть тот факт, что ресурсы на гуманитарные чрезвычайные ситуации должны предоставляться на регулярной и предсказуемой основе для оказания поддержки усилиям Департамента по реализации гуманитарной помощи в рамках мандатов системы Организации Объединенных Наций. Пока этот вопрос обсуждается в рамках открытых консультаций по финансированию оперативной деятельности, которые возглавляет Индия, потребности на гуманитарные чрезвычайные ситуации должны быть поставлены на особое место для того, чтобы оказывать помощь особо нуждающимся развивающимся странам.

Наращивание национального потенциала может сделать многое для преодоления чрезвычайных гуманитарных ситуаций. Наша делегация преисполнена решимости сотрудничать в выполнении любых новых инициатив по укреплению национального потенциала в области борьбы со стихийными бедствиями и координации гуманитарной помощи, которые будут обсуждаться на межправительственном уровне, явятся предметом переговоров и будут приняты. Во всех этих усилиях мы будем и впредь подчеркивать важность уточнения взаимоотношений между разрешением конфликтов и оказанием гуманитарной помощи. Мы не выполнили бы нашего долга как государства-члена, если бы не обратили внимания на те проблемы, которые возникали, когда мы забывали об этом различии.

В заключение мы хотим вновь подтвердить, что готовы поддерживать любую деятельность Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, основанной на мандатах, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, и подтверждаем принципы суверенитета, территориальной целостности и национального единства государств и важность предоставления гуманитарной помощи с согласия заинтересованной страны.

Председатель (говорит по-английски): Согласно резолюции 45/6 от 16 октября 1990 года, я

предоставляю слово наблюдателю Международного комитета Красного Креста.

Г-н Соммаруга (Международный комитет Красного Креста) (говорит по-французски): Я рад возможности выступить по пункту 37 повестки дня сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

1994 год останется в памяти как год неслыханных страданий, год, в течение которого целые народы голодали, подвергались угрозам, террору, кровавым расправам и изгнанию в безумство ссылок. Он также запомнится как год осознания того, что в большой степени ответственность за массовые страдания лежит на торговцах обычным оружием всех типов и на тех, кто это оружие неизбирательно и беспринципно использовал.

Самым красноречивым примером является Руанда, но были и другие конфликты, которые нельзя забыть, в Либерии, Анголе, Боснии и Герцеговине, Афганистане и Шри-Ланке, если упомянуть только некоторые из них. Сегодня, как никогда ранее, Международный комитет Красного Креста занимается всеми аспектами гуманитарной чрезвычайной защиты и помощи. Я рад высказать в Ассамблее некоторые соображения на основе нашего ежедневного опыта работы наших делегатов.

Что можно сегодня сказать о процессе укрепления координации гуманитарной помощи? Несомненно, такая координация необходима, особенно из-за масштаба задач и все большего числа участников на арене гуманитарной помощи.

Неоспоримо то, что в области транспарентности и обмена информации прогресс был достигнут.

К счастью, чрезвычайные ситуации часто вызывают рефлексы разумного подхода, которые, естественно, ведут, особенно на местах, к ощутимым рациональным усилиям, для того чтобы сберечь энергию. Мы, однако, должны констатировать, что предстоит проделать большой путь, для того чтобы от сосуществования перейти к подлинной координации. Это будет долгосрочной задачей, если мы хотим действительно избавиться от излишней централизации и бюрократизации в нашей работе. Простым принятием резолюций этих проблем не решить.

Укрепление координации в области гуманитарной помощи должно позволить, прежде всего, лучше планировать гуманитарную деятельность в смысле времени и места. Как пример плохой координации и неудовлетворительного планирования можно отметить то, что гуманитарные учреждения, сконцентрированы в нескольких районах действий, в то время как другие районы полностью игнорируются, а затем их одновременно выводят без каких-либо условий для четкого перехода к программам развития. Нельзя позволить забывать или бросать на произвол судьбы жертвы бедствий.

Международный комитет Красного Креста, который работает в постоянно меняющихся конфликтных ситуациях, открыт для обсуждения вопросов координации, сохраняя при этом свою независимость. Он открыт в смысле высшей транспарентности и реального гибкого сотрудничества, адаптируемого каждый день в зависимости от ситуации на местах; он независим в принятии решений с учетом финансовых обстоятельств и пытается сохранить свою традиционную роль нейтрального гуманитарного посредника при сохранении эффективности и оперативности наших действий. Эта независимость важна для деятельности в поддержку всех жертв в духе взаимодополняемости и солидарности с нашими партнерами по оказанию гуманитарной помощи.

Сегодняшняя дискуссия, которая касается нашей гуманитарной ответственности, дает мне возможность выразить Ассамблее озабоченность тем, как часто используется слово "гуманитарный" в смысле, который не передает его полного содержания, а именно предотвращения и облегчения человеческих страданий.

Давление, оказываемое на правительства средствами массовой информации, приводит к политической потребности в эффективных действиях, которые, в свою очередь, могут скрывать общие потребности и приводить к тому, что правительства будут избегать или откладывать необходимые политические решения, которые не могут быть заменены гуманитарной помощью. Эта мысль побуждает меня вновь призвать к более четкому определению соответствующих целей и мандатов всех действующих лиц на международной арене.

Недавний опыт, в особенности полученный в Боснии и Герцеговине и Сомали, позволяет нам прийти сегодня к более глубокому пониманию взаимосвязи между гуманитарными операциями и военными действиями. Хотя военное или полицейское вмешательство может быть необходимым для развертывания гуманитарных операций, эти два вида деятельности ни в коем случае не следует смешивать. Конкретные цели способствуют достижению большей эффективности. По сути, стороны в конфликте должны быть в состоянии осознать нейтральный и беспристрастный характер гуманитарной операции для того, чтобы согласиться с её проведением. Если дело обстоит иначе, жертвам приходится больше страдать, а участники гуманитарных операций рискуют оказаться мишенью для нападения. Вот почему я решительно выступаю за проведение четкого различия между военными и гуманитарными действиями, не исключая, однако, возможности постоянного диалога для обеспечения гармоничной взаимодополняемости.

Учреждение международных трибуналов для привлечения к судебной ответственности лиц, обвиняемых в массовых нарушениях международного гуманитарного права и прав человека, совершенных на территории бывшей Югославии и в Руанде, породило надежды на прекращение торжества безнаказанности. Международный комитет Красного Креста полностью поддерживает учреждение международного уголовного трибунала. Правосудие является решающим фактором, который может помочь восстановить доверие у людей разделенного государства и таким образом позволить перемещенным людям и беженцам вернуться в их дома. Гуманитарные агентства не могут выступать в качестве судей и тем более обвинителей, поскольку это сделало бы невозможным подобным свидетелям получить доступ к жертвам.

Ни один кризис нельзя урегулировать без политических действий. Без этого гуманитарная чрезвычайная помощь может лишь временно облегчать острые симптомы эндемичной, если не неизлечимой, болезни.

Разве не очевидно, что распад государственных структур, массовые нарушения гуманитарного права и прав человека правительствами или фракциями и в некоторых случаях полное исчезновение самого

принципа гуманности вызваны отсутствием внимания и действий со стороны международного сообщества по поискам решений до того, как разыграется бедствие, требующее чрезвычайной помощи, или на его начальном этапе?

Гуманитарные учреждения надеются, что политические лидеры, государства, Организация Объединенных Наций и региональные организации облегчат их задачу, вне зависимости от фактического выполнения работы, порученной этим агентствам. Безотлагательное внимание должно уделяться ситуациям на этапе, когда они зашли в тупик, продолжая при этом вызывать ужасные страдания - например, в Афганистане, Либерии и Сомали.

Я убежден, что все гуманитарные учреждения поддержали бы мое предложение, чтобы политические лидеры в большей мере учитывали гуманитарные критерии при принятии решения о введении экономических и финансовых санкций. Возможно, нам следовало бы, в частности, подумать в этой связи о серьезных последствиях паралича систем очистки и подачи воды для здравоохранения. Разве не нелепо применять вначале железный кулак, а затем бархатные перчатки гуманитарной помощи для восстановления жизненно важных запасов для выживания населения?

В этой связи я хотел бы подчеркнуть глубокую обеспокоенность Международного комитета Красного Креста в связи с катастрофическими последствиями в случае повреждения, заражения или даже уничтожения систем подачи воды для населения и особенно для детей. Это все более распространенное явление и источник все возрастающего беспокойства в сегодняшних вооруженных конфликтах.

Уточнение соответствующих мандатов не является единственной гарантией эффективности. Со временем следует организовать тщательное управление различными видами деятельности. Мне кажется, что это одна из крупнейших задач, стоящих сегодня перед нами в стремительно меняющихся условиях.

Единственная цель чрезвычайных гуманитарных действий - спасение жизни. Чрезвычайные операции не должны продолжаться дольше, чем это

абсолютно необходимо, и должны включать в себя работы по восстановлению.

Непрерывность чрезвычайных мер, восстановления и развития требует безупречного управления, тем более что ответственность за такие работы ложится на различные организации с различными мандатами и бюджетами. Вот почему так важно должное планирование с учетом временной перспективы как с концептуальной точки зрения, так и с точки зрения принятия решений, в том что касается людских, материальных и финансовых ресурсов. Все эти усилия необходимы для построения мира.

Как президент Международного комитета Красного Креста я вряд ли мог бы завершить это выступление в Ассамблее, не повторив, что международное гуманитарное право следует уважать при всех обстоятельствах. Международная конференция по защите жертв войны в своей Декларации от 1 сентября 1993 года подтвердила необходимость сделать более эффективным осуществление международного гуманитарного права. Межправительственная группа экспертов работает в Женеве, стремясь отыскать практические пути содействия полному соблюдению этого права и применению его норм. Группа представит доклад государствам и следующей Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, которая пройдет в Женеве в декабре 1995 года. Эта Конференция - единственный форум, который предоставляет возможность диалога между национальными обществами Красного Креста и Красного Полумесяца, их Международной федерацией, Международным комитетом Красного Креста и 185 государствами - участниками Женевских конвенций. Обеспечение практических шагов для выполнения обязательства соблюдать и обеспечивать соблюдение гуманитарного права имеет абсолютный приоритет и будет являться целью Женевской конференции. Данный форум не оставит места политическим прениям и предоставит превосходную возможность для поиска ответов на сугубо гуманитарные проблемы, которые вплотную подводят нас к нашей этической ответственности. Я надеюсь, что обсуждения будут как откровенными, так и конструктивными; более того, я считаю, что это как никогда необходимо, если мы хотим, чтобы международное сообщество добилось успеха в принятии эффективных действий для облегчения

невыразимых страданий, испытываемых множеством людей.

Перед всеми нами стоит вызов - гуманизировать политические действия, а не политизировать гуманитарные действия.

Программа работы

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы объявить, что Генеральная Ассамблея рассмотрит подпункт с пункта 16 повестки дня, озаглавленный "Выборы семнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли", в понедельник утром, 28 ноября. Генеральная Ассамблея должна будет избрать тайным голосованием двух членов от Группы государств Восточной Европы.

В среду утром, 7 декабря, Ассамблея рассмотрит пункт 159 повестки дня, озаглавленный "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий".

Заседание закрывается в 13 ч. 40 м.